

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

# Lève-personne LIFTEO ELA, MLA



Fabricant:

**MEDEN — INMED, Ltd.**

**UL. WENEDÓW 2**

**75-847 KOSZALIN**

**POLAND Tel. +48 94 347 10 41**

[www.meden.com.pl](http://www.meden.com.pl)

Distribution et service au Canada :

**Challe Pro Inc.**

**2 Rue de place de commerce # 345**

**Brossard, Québec, J4W 2T8**

**Canada**

**Tél. +1-438 522 6823**

[www.challepro.com](http://www.challepro.com)

## TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	3
1.1 SYMBOLES	4
2. CARACTÉRISTIQUES DE LIFTEO ELA, MLA	6
2.1 OBJECTIF DU DISPOSITIF	6
2.2 DONNEES TECHNIQUES	7
2.3 LIFTEO LEVE-PERSONNE ELA, MLA	8
3. CONSTRUCTION ET FONCTIONNEMENT DU LEVE-PATIENT LIFTEO ELA, MLA	9
3.1 COMPOSANTS DE LA STRUCTURE	9
3.2 ACCESSOIRES ET OPTIONS	11
3.3 ACHEVEMENT	11
3.4 TRANSPORT	11
3.5 GOUPILLE DE VERROUILLAGE (NE S'APPLIQUE QU'AU PONT ELEVATEUR AVEC SUSPENSION A 2 POINTS)	12
3.6 DEMONTAGE DE LA MACHINE (NE S'APPLIQUE QU'A L'ELEVATEUR AVEC HARNAIS A 2 POINTS)	12
3.7 PLIAGE DE L'APPAREIL (UNIQUEMENT POUR LE LEVE-PERSONNES AVEC HARNAIS A 2 POINTS)	14
3.8 STOCKAGE	17
4. MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	17
5. PRÉPARER L'ÉQUIPEMENT À L'UTILISATION	18
6. FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT	19
6.1 REGLAGE DES PIEDS DE VERIN	19
6.2 UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT	20
6.3 CONTROLE DU PILOTE	21
6.4 REGLAGE DU HARNAIS	23
6.5 ARRÊT D'URGENCE	26
6.6 SORTIE D'URGENCE POUR LES PATIENTS	26
6.7 INSTALLATION ET RETRAIT DE LA BATTERIE	27
6.8 ÉTAT DE LA BATTERIE ET CHARGEMENT	28
6.9 SUSPENSION	30
6.10. MANIPULATION DU PONT-BASCULE	32
6.10.1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	32
6.10.2. CHANGEMENT DES PILES (PILES NON FOURNIES)	33
6.10.3 AFFICHAGE ET FONCTIONS DES TOUCHES	34
6.10.4. UTILISATION DE BAREMES	34
6.10.5 CONFIGURATION DE LA BALANCE	35
6.10.6. DEPANNAGE	36
6.10.7. MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA BASCULE DE LEVAGE	37
7. LEVER ET TRANSPORTER LE PATIENT	37
7.1 LEVAGE A PARTIR D'UNE CHAISE	37
7.2 LEVER DU LIT	39
7.3 LEVAGE A PARTIR DU SOL	40
8 NETTOYAGE ET DESINFECTION	41
8.1 NETTOYAGE ET DESINFECTION DES SURFACES EN CONTACT AVEC LES PATIENTS	42
8.2 NETTOYAGE ET DESINFECTION DU PESE-PERSONNE	42
9 ENTRETIEN	42
9.1 MAINTENANCE DU MECANISME DE LA SUPERSTRUCTURE	43
9.2 ESSAIS PERIODIQUES DE SECURITE ELECTRIQUE	43
9.3 RESPONSABILITE DES PRODUCTEURS	43
10. QUE FAIRE SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?	44
11. INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE	45
12. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE - ORIENTATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT	46
13. CARTE DE GARANTIE	48

# 1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre excellent choix d'un Lifteo ELA, lève-personne MLA de notre conception et de notre fabrication.

En vous familiarisant avec ce mode d'emploi, vous serez en mesure d'utiliser notre lève-personne d'une manière qui garantira une utilisation sûre, sans problème et durable.

Veillez nous envoyer vos commentaires ou observations sur les performances de l'élévateur et le contenu de ce manuel à notre adresse :

Meden-Inmed, Sp. z o.o.  
ul. Wenedów 2  
75—847 KOSZALIN  
fax: +48 94 347-10-41  
courriel: [meden@meden.com.pl](mailto:meden@meden.com.pl)

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES :

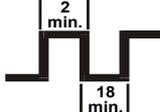
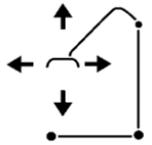
1. Le produit doit être utilisé par du personnel qualifié qui s'est familiarisé avec le contenu de ce mode d'emploi.
2. L'utilisation, le fonctionnement et l'entretien du produit d'une manière incompatible avec ces instructions ne sont pas autorisés et peuvent entraîner des dommages qui relèvent de la responsabilité de l'utilisateur et pour lesquels le fabricant n'est pas responsable.
3. Le fabricant de l'équipement interdit toute modification de l'équipement en service.
4. Si le fonctionnement et les performances du produit ne sont pas conformes à la description figurant dans le présent mode d'emploi, le produit ne doit pas être utilisé. Il convient de le signaler immédiatement au fabricant ou au fournisseur.
5. Tout incident grave impliquant le lève-personne Lifteo ELA, MLA doit être immédiatement signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient.
6. La garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication.
7. Toute réparation du produit doit être effectuée par l'usine ou un centre de service agréé et consignée dans la liste des réparations jointe à la carte de garantie. Dans le cas contraire, la garantie du produit sera annulée.
8. Une description technique de l'appareil avec une liste des pièces détachées et de la manière de les remplacer est disponible sur demande auprès du fabricant.

**Les conditions de la garantie ne seront pas respectées si l'utilisateur fait un mauvais usage du produit ou si les règles d'utilisation, telles que définies dans le présent mode d'emploi, ne sont pas respectées.**

**Le fabricant n'est pas responsable des conséquences résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme aux conditions spécifiées dans ce manuel de l'utilisateur) du lève-personne Lifteo ELA, MLA.**

## 1.1. Symboles

### REMARQUE !

	Il s'agit d'activités qui, si elles ne sont pas effectuées conformément au contenu du présent mode d'emploi, peuvent entraîner une détérioration des conditions ou un risque pour la sécurité de l'utilisateur et/ou du personnel.
	Indique que l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction
	Pièce d'application de type B
	Fabricant, XXXX-XX - année et mois de production
	Pour l'intérieur
	Classe de protection II
	Courant alternatif
	Type d'opération
	Indique la charge de travail maximale de sécurité du lève-personnes et le poids du patient lorsque le bras est levé/abaissé.
	État de la batterie (télécommande)
	Indicateur de service (télécommande manuelle)
	Symbole de surcharge (télécommande manuelle)
	Installation sûre des dispositifs de sécurité
	Télécommande manuelle : Soulever/abaisser le patient Slingshot avant / arrière
	Ecarter les pieds de l'appareil (télécommande manuelle)



Interdiction de saisir l'actionneur



Abaissement électrique d'urgence



Diodes de charge



Dispositif médical



Numéro de catalogue



Numéro de série

**IPN<sub>1</sub>N<sub>2</sub>**

Degré de protection contre les corps étrangers solides et contre l'eau



Le lève-patient Lifteo ELA, MLA est fabriqué conformément aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil, relatif aux dispositifs médicaux (classe I, règle 13) et porte le marquage CE, selon la déclaration du fabricant.



Tous les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés dans des installations de recyclage conformément à la directive DEEE de l'Union européenne ou à une législation équivalente. Il est absolument essentiel que tous les équipements contenant des substances nocives pour l'environnement ou l'homme soient correctement recyclés dans les installations appropriées et ne soient pas éliminés avec les déchets généraux ou ménagers. Ces réglementations permettent de réduire la quantité de déchets électroniques et de recycler correctement la quantité requise d'appareils électroniques. Il est important de recycler correctement les déchets électroniques, car ils peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et les personnes.



Matériaux recyclables

## 2. CARACTÉRISTIQUES DE LIFTEO ELA, MLA

### 2.1. Objectif du dispositif

#### REMARQUE !



Le lève-personne Lifteo ELA, MLA est utilisé pour aider au transfert des patients à mobilité réduite en raison d'une maladie ou d'un dysfonctionnement (par exemple, monter et descendre du lit, du fauteuil, utiliser les toilettes, le bac à douche, etc.) et faciliter les activités quotidiennes. Le dispositif est adapté à une utilisation en intérieur et ne peut être transporté que sur des surfaces planes et horizontales. Si le transport sur des surfaces planes inclinées ou en pente est nécessaire, il est recommandé de faire appel à une personne supplémentaire pour aider le patient. Le lève-personne est destiné aux personnes dont le poids ne dépasse pas la capacité de levage maximale de sécurité indiquée pour le lève-personnes ou la suspension (la plus faible des deux). Le patient peut être transporté à l'aide du lève-personne Lifteo ELA, MLA, après approbation du médecin traitant.

#### REMARQUE !



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par le patient seul. Le levage et le transfert du patient doivent toujours être effectués par au moins un soignant.

Le lève-personne Lifteo ELA, MLA est un appareil électrique conçu pour un transfert sûr et confortable du patient et du personnel soignant. Il est conçu pour les patients dont la mobilité est réduite en raison d'une maladie ou d'un dysfonctionnement. Il permet de transférer le patient, par exemple, d'une chaise à l'autre ou des toilettes à l'autre.

POIDS DE LEVAGE de "Charder Electronic Co. Ltd".		
Modèle		MHS2500I
Mesure du poids	Gamme de poids	300 kg x 0,1 kg
		SWL avec ascenseur ≤ 160 kg ≤ 120 kg (avec harnais 4ESB-S)
	Précision	± 1.5e
Dimensions	Total	120(S) x 60(G) x 160(L) mm
Poids de l'appareil		1 kg
Alimentation électrique		6 piles AAA (non fournies)

Tableau 1 — Spécifications techniques de la balance de levage

## 2.2. Données techniques

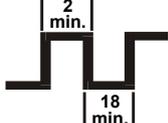
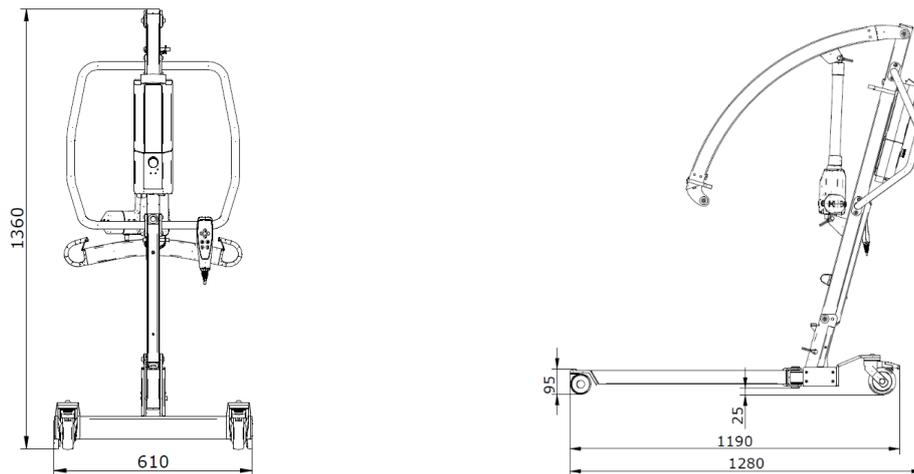
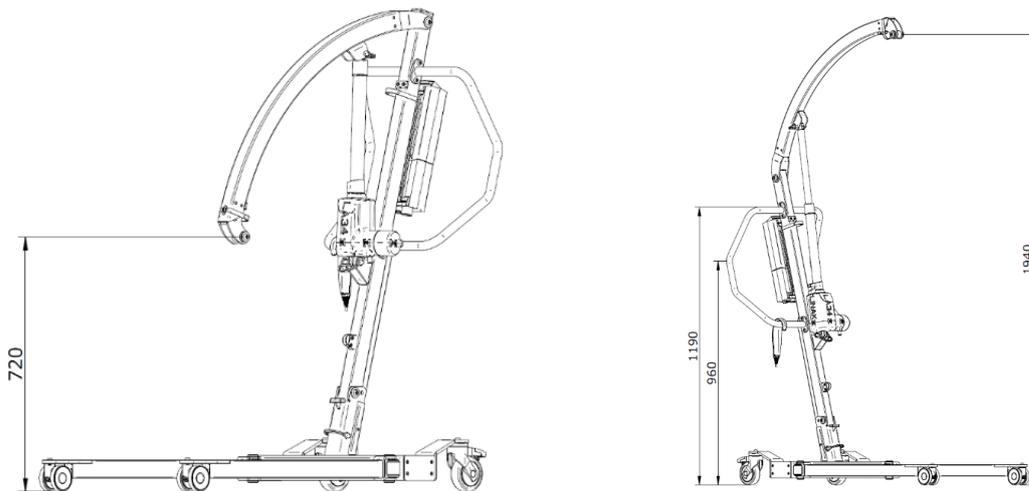
Type		MLA	ELA
Longueur		1280 mm	
Largeur		610 mm	
Hauteur		1360 mm	
Hauteur de la poignée		960 — 1190 mm	
Hauteur de levage (min.)		720 mm	
Hauteur de levage (max.)		1940 mm	
Largeur minimale des jambes (intérieure/extérieure)		490 / 610 mm	
Largeur maximale des jambes (intérieure/extérieure)		1000 / 1120 mm	
Hauteur des pieds de l'appareil		95 mm	
Largeur du harnais — <b>2P35, 2P45, 2P60</b>		350 mm, 450 mm, 600 mm	
Diamètre de rotation de l'élingue <b>4PSB</b>		max. 660 mm	
Diamètre de rotation de l'élingue <b>4ESB-S</b>		-	max. 640 mm
Cornière d'élingage <b>4ESB-S</b>		-	-17° ÷ +42°
Diamètre de pivotement de l'élingue <b>4MSB</b>		max. 780 mm	
Angle d'écharpe <b>4MSB</b>		13°, 29°, 45°	
Diamètre de rotation (min)		1400 mm	
Diamètre de rotation (max)		1520 mm	
Durée de levage		34 s	
Temps d'abaissement		33 s	
Diamètre des roues avec frein		100 mm	
Diamètre de la roulette sans frein		75 mm	
Type de travail			Discontinu, avec une charge de courte durée (10 %) max. 2 min. en marche (ON), min. 18 min. de pause (OFF)
Approvisionnement en électricité	Tension	100-240V ~	
	Fréquence	50/60 Hz	
	Consommation de courant	Max. 400 mA	
Batterie		24 V  / 2,9 Ah	
Classe de protection contre les chocs électriques		II, 	
Partie de l'application		Type B, 	
Degré de protection du boîtier de commande		IPX4	
Classe de protection de la batterie		IPX5	
Degré de protection des actionneurs		IPX4	
Degré de protection de la télécommande		IPX6	
Charge maximale de sécurité du lève-personne avec le poids du patient lors de l'élévation/abaissement du bras	 <b>SWL</b>	≤ 160 kg	≤ 160 kg ≤ 120 kg ( <b>avec harnais 4ESB-S</b> )
Forces d'action des contrôles	Doigt	< 5 N	
	Taux	< 250 N	
Poids de l'ascenseur		45 kg	
Niveau sonore (max)		52 dB	

Tableau 2 — Spécifications techniques des ascenseurs

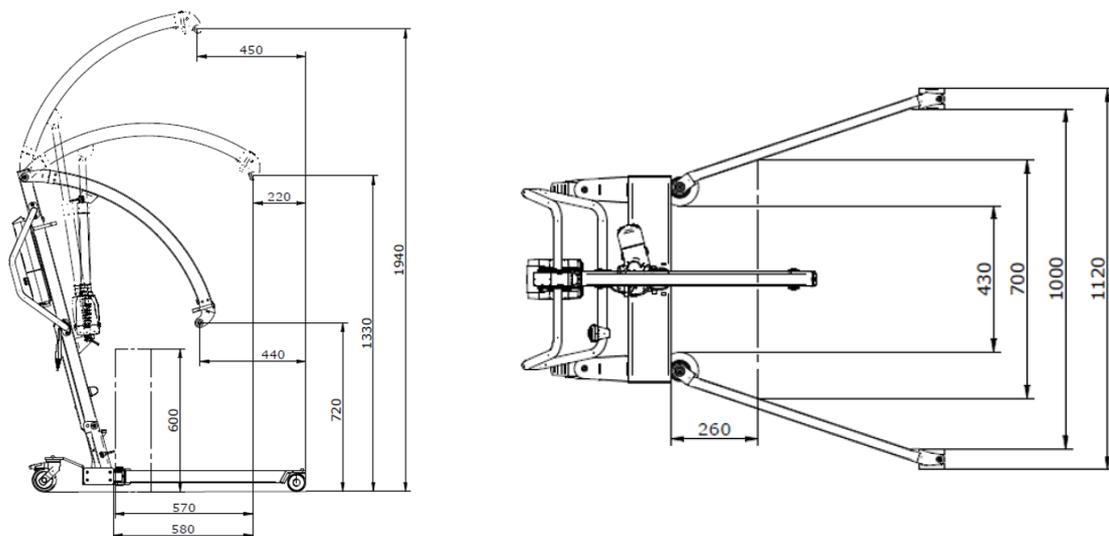
## 2.3. Lève-personne Lifteo ELA, MLA



**Figure 1a — Dimensions principales du lève-personne Lifteo ELA, MLA**



**Figure 1b — Plage de levage et hauteur du lève-personne Lifteo ELA, MLA**



**Figure 1c — Dimensions supplémentaires du dispositif**

### 3. CONSTRUCTION ET FONCTIONNEMENT DU LEVE-PATIENT LIFTEO ELA, MLA

#### 3.1. Composants structurels

La structure du lève-personne Lifteo ELA, MLA est constituée de sections d'acier soudées et peintes à la poudre et comprend les éléments suivants :



Figure 2a — Éléments structurels du lève-personne Lifteo ELA avec réglage électrique des jambes



Figure 2b — Éléments structurels du lève-personne Lifteo MLA avec réglage mécanique des jambes

Harnais LIFTEO ELA 2P45 (option: 2P35, 2P60)	Harnais LIFTEO ELA 4PSB	Harnais LIFTEO ELA 4MSB	Harnais LIFTEO ELA 4ESB-S



- 1 **Pilote**  
Permet de contrôler le levage du patient
- 2 **Bras de levage**  
Permet de soulever/abaisser le patient soutenu par la suspension
- 3 Actionneur électrique du cylindre **principal**  
pour soulever le bras de levage
- 4 **Harnais** — permet de fixer la suspension  
Pour une liste des élingues disponibles, voir la section 3.2.
- 5 **Jambes écartées**  
Permettre aux fauteuils roulants, chaises, etc., d'être tirés vers le haut.
- 6 **Levier de pied pour écarter les jambes de l'appareil (fig.2b)**  
Permet aux jambes de l'appareil de pivoter vers l'extérieur
- 7 **Poignée**  
Avec laquelle l'opérateur commande la machine
- 8 **Boîtier de contrôle + batterie**  
Contrôle le fonctionnement de l'actionneur
- 9 **Base porteuse avec quatre roulettes**
- 10 **Roues arrière avec freins**
- 11 **Roues avant doubles sans frein**

## 3.2. Accessoires et options



### REMARQUE !

Pour utiliser le dispositif, il faut choisir une suspension adaptée (avec des boucles ou des clips) dans la taille choisie, conformément aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil et à la norme EN ISO 10535:2022, certifiée en tant que dispositif médical.

Nom et description de la fronde	Photo	SWL [kg]	Lifteo ELA	Lifteo MLA
2P35 fixe 2 points		160	X	X
2P45 fixe 2 points		160	X	X
2P60 fixe 2 points		160	X	X
4PSB fixe 4 points		160	X	X
4MSB manuel 4 point		160	X	X
4ESB-S électrique 4 points		120	X	-

## 3.3. Achèvement

Lifteo lève-personne ELA, MLA	1 pc.
Mode d'emploi	1 pc.
Câble de chargement	1 pc.
Batterie	1 pc.
Accessoires et équipements auxiliaires	tels que commandés

## 3.4. Transport

Les appareils sont transportés dans des emballages en carton. Il est permis d'empiler des cartons d'appareils (max. 3 appareils) sur une palette en enveloppant la palette finie avec du ruban étirable et du ruban de cerclage conformément aux instructions d'emballage. Il n'est pas permis d'empiler des palettes avec des appareils. L'équipement est protégé par des mousses de polyuréthane, du papier bulle et du film étirable.

Lorsque vous déplacez l'appareil à l'intérieur, veillez à ne pas exposer ses bords extérieurs aux chocs et à l'abrasion.

### 3.5. Goupille de verrouillage (ne s'applique qu'au pont élévateur avec suspension à 2 points)

Le lève-personne Lifteo ELA, MLA avec harnais à deux points est équipé de goupilles de verrouillage universelles qui permettent de plier et de déplier l'appareil rapidement et en toute sécurité, sans l'aide d'outils. Ceci est important lors du transport ou de l'entretien de l'appareil.

Pour déverrouiller la tige, tirez sur le cran de sûreté et soulevez-la (fig.3a). De même, pour verrouiller la tige, tirez sur le loquet de sécurité et placez-le sur la tige (fig.3b).

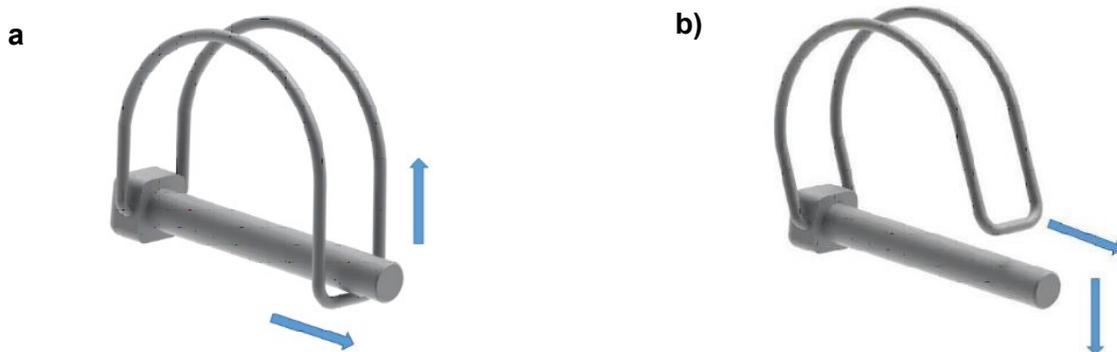


Figure 3 — a) déverrouillage ; b) verrouillage de la goupille

### 3.6. Démontage de l'appareil (ne s'applique qu'à l'élévateur avec harnais à 2 points)



#### REMARQUE !

Appuyer sur les freins lors du dépliage de l'appareil.

Après avoir déballé le Lifteo ELA, lève-personne MLA avec harnais à deux points, l'unité doit être dépliée. Pour ce faire, il faut

- en tenant la partie supérieure de l'appareil, libérer la goupille de verrouillage (fig.4);

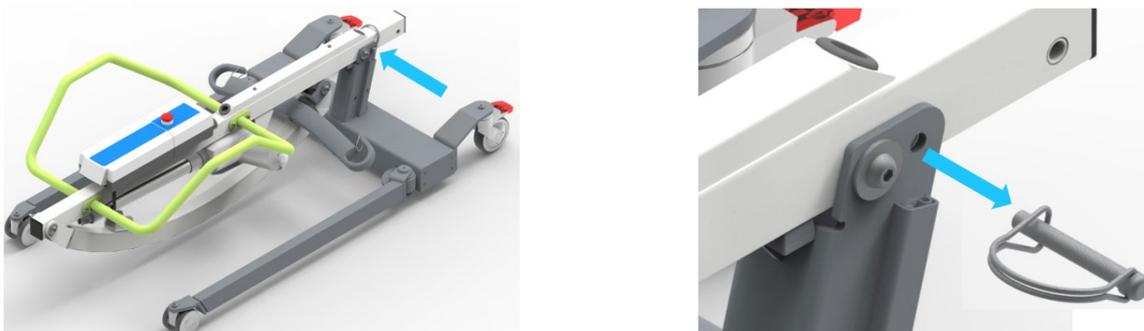


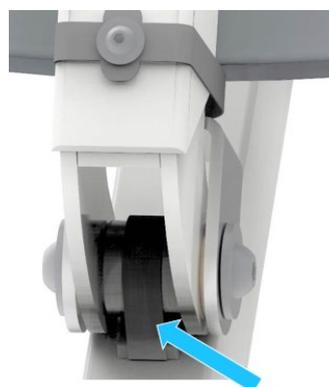
Figure 4 — Retrait de la goupille

- Soulever la partie supérieure de l'appareil et la bloquer à l'aide de la goupille (fig.5);



**Figure 5 — soulever et verrouiller la partie supérieure de l'appareil**

- Détachez la sangle qui retient le bras de levage (fig.6);



**Figure 6 — Détachement de la sangle retenant le bras de levage**

- Soulever le bras de levage et détacher la sangle de fixation de l'actionneur (fig.7);



**Figure 7 — Retrait de la sangle retenant l'actionneur**

- Basculer l'actionneur en position et le verrouiller avec la goupille (fig.8).



**Figure 8 — Verrouillage de l'actionneur**

- Détachez la sangle qui retient le harnais (fig.9) ;



**Figure 9 — Détachement de la sangle de maintien de l'élingue**

Une fois la séquence terminée, l'ascenseur est prêt à être utilisé.

### **3.7. Pliage de l'appareil (ne s'applique qu'au lève-personnes avec harnais à 2 points)**



#### **REMARQUE !**

Appuyez sur les freins lorsque vous pliez l'appareil.

Le harnais élévateur à 2 points peut être plié pour faciliter son rangement. Pour ce faire:

- Placez le bras dans la position la plus basse et fixez le harnais au bras à l'aide de la sangle (fig.10).



**Figure 10 — Fixation du harnais**

- Retirer l'axe supérieur de l'actionneur (fig.11) ;



**Figure 11 — Retrait de la goupille**

- En maintenant le bras de levage vers le haut, introduire l'actionneur dans l'unité et le fixer à l'aide de la sangle (fig.12) ;



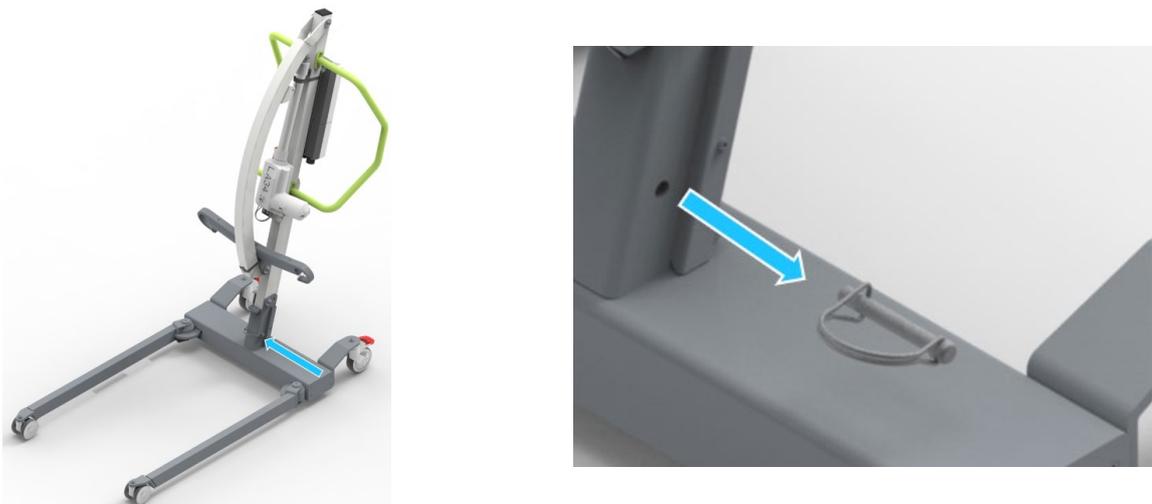
**Figure 12 — Montage de l'actionneur**

- Placer le bras de levage dans la position la plus basse et relier l'axe de pivotement de l'étrier au cadre à l'aide d'une sangle (fig.13) ;



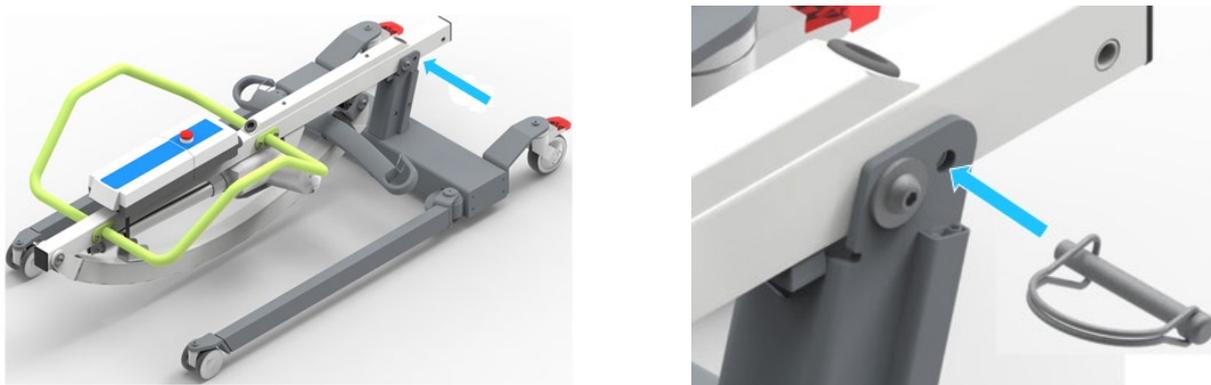
**Figure 13 — Fixation du bras de levage**

- Libérer la goupille de verrouillage (fig.14) ;



**Figure 14 — Déverrouillage de la goupille de verrouillage**

- Inclinez la partie supérieure de l'appareil vers l'avant, puis insérez et verrouillez la goupille (fig.15).



**Figure 15 — Verrouillage de la goupille**

### 3.8. Stockage

L'appareil doit être stocké dans la pièce la plus fraîche et la moins humide. Les conditions climatiques de la pièce doivent être comprises dans les fourchettes :

1. Température ambiante : 10 ÷ 40 °C (20 °C ou moins recommandé).
2. Humidité de l'air : 30 ÷ 75%.
3. Pression atmosphérique : 700 ÷ 1060 hPa.

La conception de l'élingue à 2 points du cric permet de plier l'unité pour le stockage ou le transport.

La procédure est décrite au point 3.7.

## 4. MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



### REMARQUE !

Toute modification de l'appareil sans l'autorisation écrite du fabricant est interdite.



### REMARQUE !

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception qui ne compromettent pas les exigences fondamentales en matière de fonctionnalité et de sécurité.



### REMARQUE !

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner une fatigue matérielle des pièces structurelles, ce qui peut entraîner une rupture de l'intégrité des pièces de l'appareil. Si vous constatez une courbure de la structure, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente du fabricant.

Les points suivants doivent être respectés en particulier lors de l'utilisation du Lifteo ELA, lève-personne MLA:

1. N'utilisez le lève-personne que pour l'usage auquel il est destiné.
2. Maintenez une distance de sécurité par rapport aux mécanismes du palan pendant le fonctionnement. Les pièces mobiles présentent un risque d'écrasement.
3. Le lève-personne peut être utilisé par du personnel médical qualifié.
4. Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement l'ensemble du mode d'emploi afin d'éviter des erreurs de manipulation, des dommages indésirables et d'autres dangers. Le manuel contient des informations importantes et nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil.
5. Avant chaque utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'il est en bon état (p.p.9.1, 9,2).
6. L'entretien et les réparations de l'élèveur doivent être effectués par un centre de service.
7. Avant d'utiliser le lève-personne, il convient d'évaluer si le patient peut bénéficier de l'appareil (évanouissement, etc.).
8. S'il existe une différence entre la charge maximale de l'élèveur et la suspension, la charge maximale la plus basse, qui détermine la charge de travail sûre de l'équipement, est importante.
9. Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le système électrique. La protection IPX4 n'est valable que lorsque la batterie est connectée (p.p.6.8).
10. Chargez la batterie dans un endroit bien ventilé.
11. Ne laissez pas les enfants seuls à proximité de l'appareil. Retirez la batterie si nécessaire. Le lève-patient n'est pas un jouet.

12. Ne laissez pas le patient utilisant l'appareil sans surveillance. En cas d'inconscience, le patient peut tomber.
13. Si des sons inhabituels se produisent, cessez d'utiliser l'appareil, retirez la batterie et contactez un distributeur agréé.

## 5. PRÉPARER L'ÉQUIPEMENT À L'UTILISATION



### REMARQUE !

Ne marchez pas sur les pieds de l'appareil lorsque vous l'utilisez. En les déplaçant, vous risquez de vous blesser. Vous devez également respecter des distances suffisantes par rapport au système d'écartement des jambes de l'appareil.



### REMARQUE !

Le bras de levage ne doit être soulevé qu'à l'aide de l'actionneur. Le levage manuel du bras peut endommager l'actionneur.



### REMARQUE !

Ne pas utiliser le lève-personne dans un environnement où d'autres équipements émettant des radiofréquences sont utilisés. Le système de commande du lève-personne en fonctionnement normal, comme tout appareil électronique, génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Si le lève-personne n'est pas utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences avec d'autres appareils situés à proximité. Le fabricant du lève-personne ne garantit pas qu'il n'y aura pas d'interférences à l'endroit où il se trouve. Pour vérifier s'il est une source d'interférence pour d'autres appareils, changez sa position ou débranchez la batterie de l'appareil. Vous pouvez essayer de corriger l'effet de l'interférence en suivant les étapes suivantes : changer la zone d'utilisation du lève-personne, augmenter sa distance par rapport à l'appareil perturbé ou consulter le service après-vente.



### REMARQUE !

Il est permis d'utiliser l'appareil dans des endroits humides tels que la salle de bains. L'appareil ne peut pas être utilisé dans la douche. Les conditions climatiques doivent être comprises dans la fourchette :

- Température ambiante : 10 ÷ 40 °C ;
- Humidité de l'air : 30 ÷ 75% ;
- Pression atmosphérique : 700 ÷ 1060 hPa.



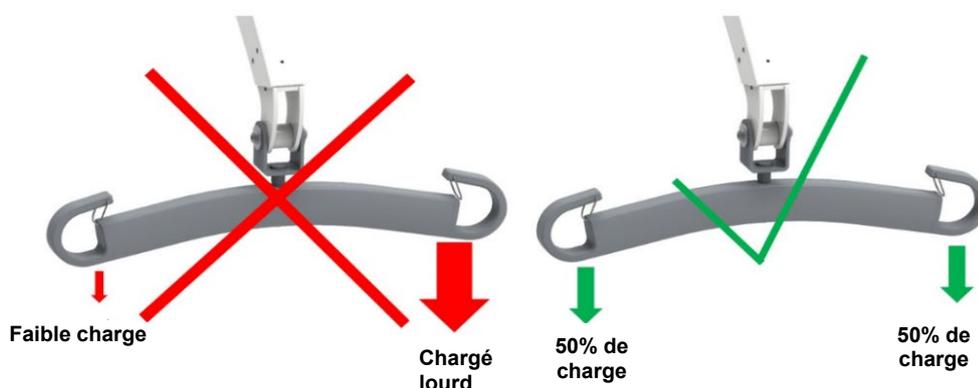
### REMARQUE !

Évitez que l'ascenseur ne soit exposé à un fort rayonnement solaire.



### REMARQUE !

La charge exercée par le patient sur le harnais doit toujours être répartie uniformément.



Le lieu d'utilisation de l'élévateur doit être choisi de manière à ce qu'il y ait de la place pour se déplacer de tous les côtés une fois l'appareil positionné. Le diamètre de rotation de l'appareil est indiqué dans la figure 16.

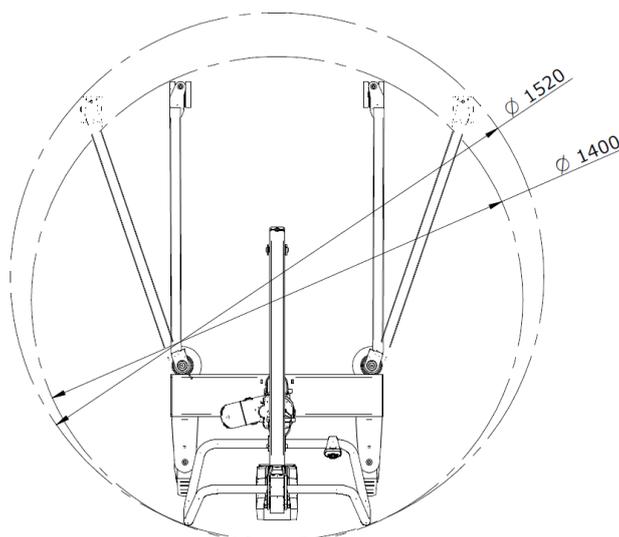


Figure 16 — Diamètre de rotation du dispositif

## 6. FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

### 6.1. Réglage des pieds de levage

Le réglage des pieds du lève-patient Lifteo est disponible en deux options : mécanique et électrique. Dans les deux cas, les pieds sont espacés de 0° à 37°.

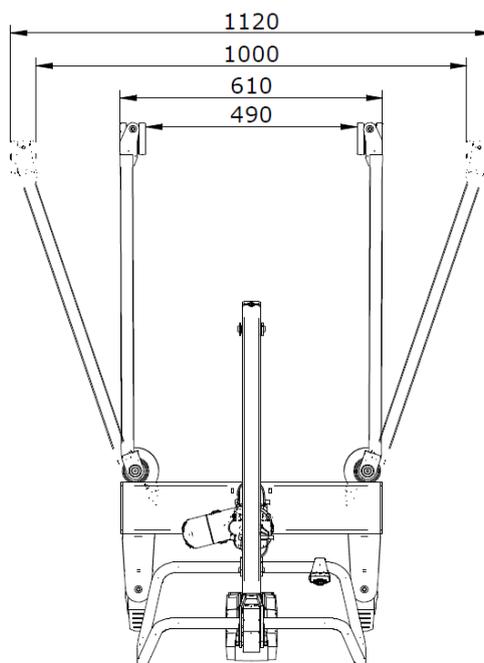


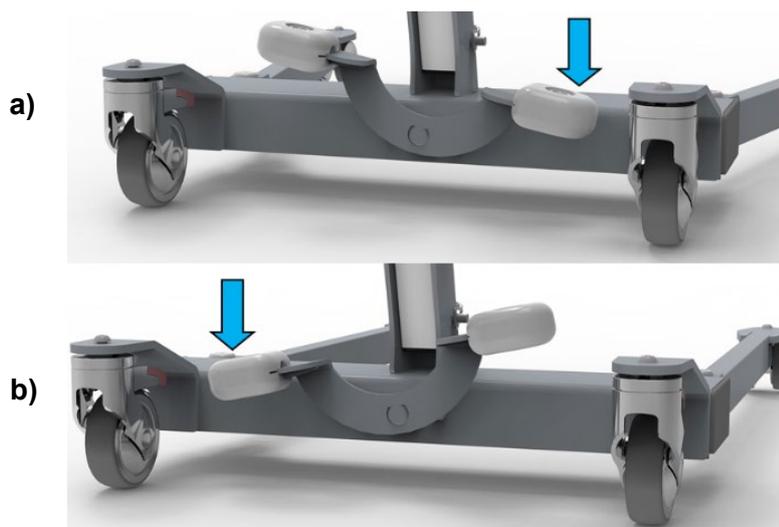
Figure 17 — Plage de réglage des pieds de l'appareil

#### (a) réglage mécanique (pour Lifteo MLA)

Utilisez le levier du pied (fig.18) pour régler les pieds du lève-personne Lifteo MLA.

Pour allonger les jambes de l'appareil, appuyez sur le côté droit du levier du pied (fig.18a).

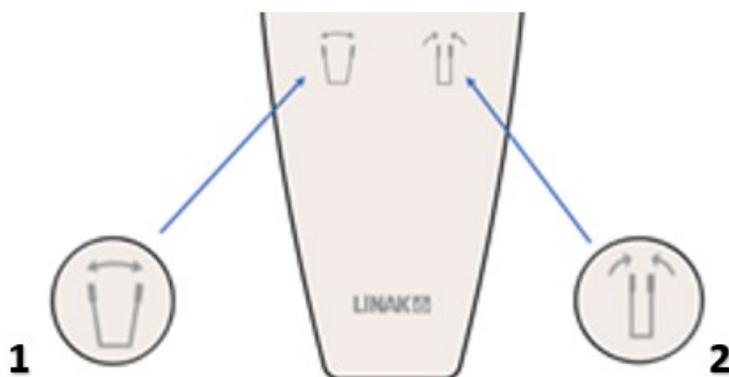
La plage d'extension des jambes de l'appareil diminue lorsque l'on appuie sur le côté gauche du levier (fig.18b).



**Figure 18 — Levier de réglage de l'envergure des jambes de l'appareil**

### **(b) réglage électrique (pour Lifteo ELA)**

Pour l'élévateur à commande électrique Lifteo ELA, utilisez la télécommande en maintenant le bouton enfoncé pour déployer (1) et replier (2) les pieds de l'appareil respectivement (fig.19).



**Figure 19 — Boutons contrôlant l'écartement des jambes de l'appareil**

## **6.2. Utilisation du frein de stationnement**



Utilisez toujours les deux freins.

### **REMARQUE !**

Les freins de stationnement sont un élément important de la machine. Montés sur les roues arrière, ils empêchent l'appareil de se déplacer. Pour immobiliser le cric, appuyez sur le levier de verrouillage avec le pied. Pour desserrer les freins, soulevez le levier (fig.20).



Figure 20 — Frein de stationnement

### 6.3. Contrôle du pilote

Le lève-personne Lifteo ELA, MLA est équipé d'une télécommande qui vous permet de contrôler les fonctions du lève-personne.

Selon la version de l'appareil, trois types de télécommandes sont disponibles (Fig.21a, 21 b et 21 c).

1. Niveau de charge de la batterie
2. Indicateur de service
3. Charge maximale dépassée
4. Bras de levage
5. Abaisser le bras

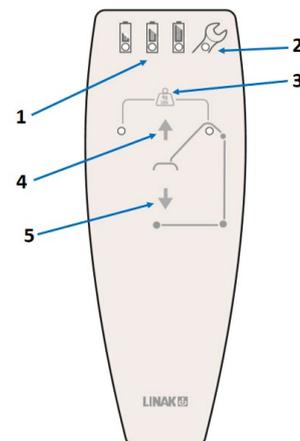


Figure 21a — Fonctions de la télécommande du lève-personne Lifteo MLA

1. Niveau de charge de la batterie
2. Indicateur de service
3. Charge maximale dépassée
4. Bras de levage
5. Abaisser le bras
6. Ajustement des jambes — pivotement
7. Réglage des jambes — pliage

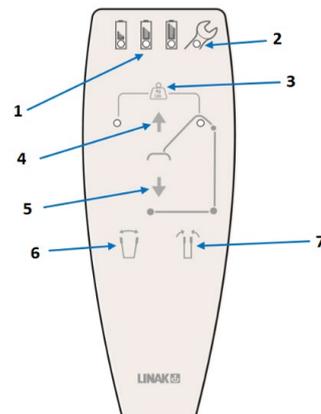
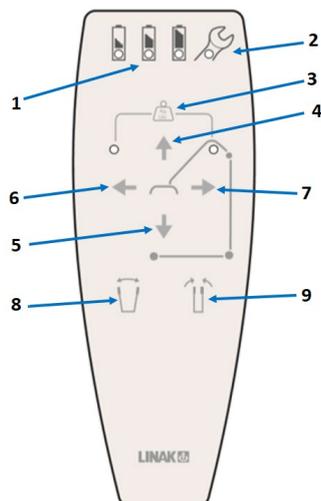


Figure 21 b — Fonctions de la télécommande du lève-personne Lifteo ELA

1. Niveau de charge de la batterie
2. Indicateur de service
3. Charge maximale dépassée
4. Bras de levage
5. Abaisser le bras
6. Pente vers l'arrière
7. Pente avant
8. Ajustement des jambes — pivotement
9. Réglage des jambes — pliage

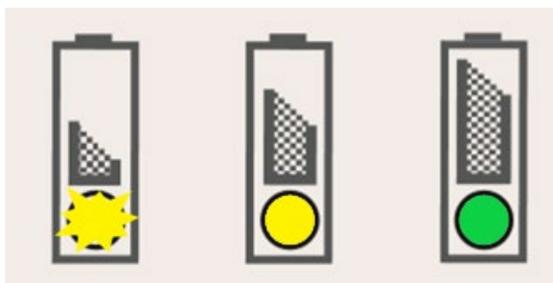


**Figure 21c — Fonctions de la télécommande du lève-personne Lifteo ELA avec le harnais 4ESB-S**

Les LED de l'appareil indiquent l'état de la batterie, les informations de service et les avertissements de surcharge (fig.22).

### Indications sur la batterie

L'état de charge de la batterie est représenté par trois diodes électroluminescentes. Les diodes de la batterie sont jaunes ou vertes jusqu'à ce que l'appareil se mette en veille (2 minutes après l'arrêt de l'utilisation de l'appareil).



### État de charge de la batterie

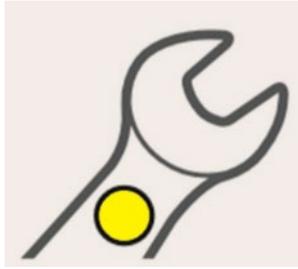
La description au para. 6.8.

### Informations sur les services

Une LED jaune clignotante indique la nécessité d'un entretien. L'intervalle d'entretien standard est de 12 mois/8000 cycles (recommandations ISO 10535), au premier des deux termes échus.

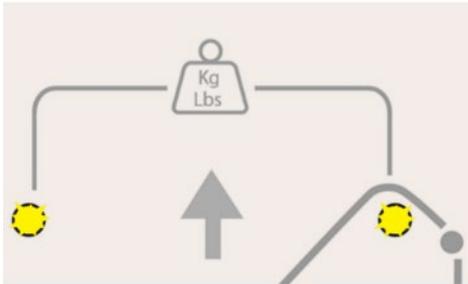


Lorsqu'il est temps de procéder à une réparation, l'indicateur de service s'allume 2 minutes après l'utilisation. Passé ce délai, l'indicateur s'éteint pour économiser la batterie.



Lorsque l'indicateur de service s'allume, le système continue de fonctionner.

### Indication de surcharge



Lorsqu'une surcharge se produit conformément à la limite de coupure de courant prédéfinie, les deux DEL clignotent pendant 10 secondes.

Figure 22 — Fonctionnalité du contrôle manuel des diodes

## 6.4. Réglage du harnais

Cette option est utile lorsqu'il est nécessaire d'incliner le harnais lors du transfert du patient depuis le lit (position couchée). L'ajustement de la position du harnais à la position actuelle du patient améliore le confort de la personne transportée.

### Harnais 4ESB-S

Sur le lève-personne Lifteo ELA avec le harnais 4ESB-S, il est possible de modifier l'inclinaison du harnais en continu pendant le transport du patient au moyen d'un actionneur monté. L'angle du harnais peut être modifié à l'aide des boutons correspondants de la télécommande (fig.23).

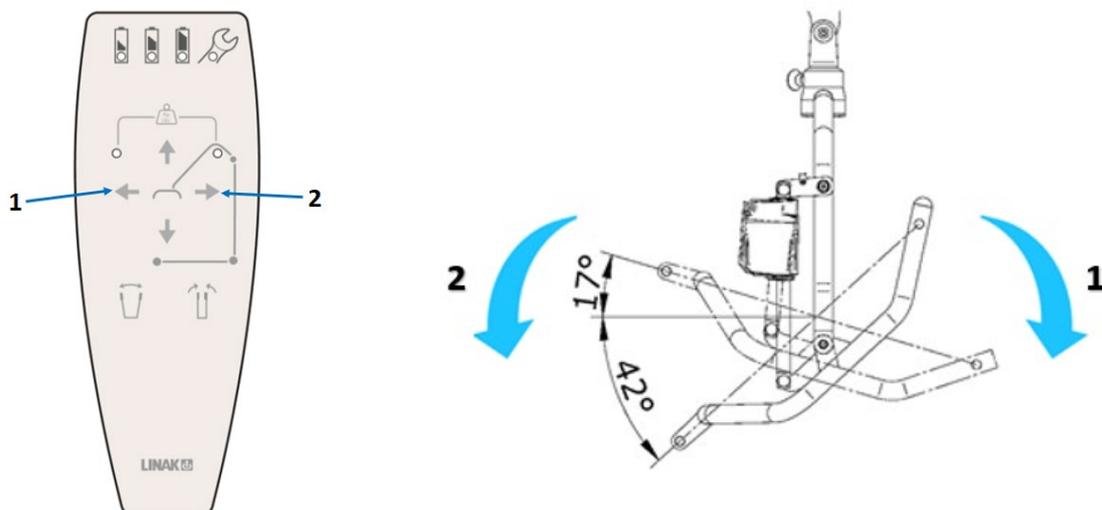
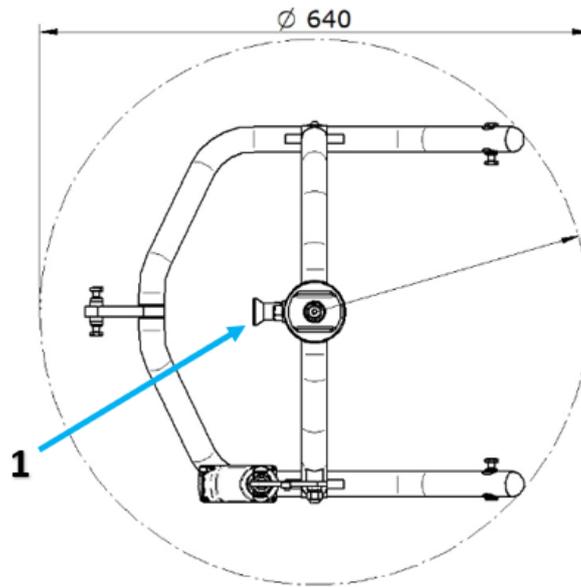


Figure 23 — Réglage de l'inclinaison du harnais

1 — inclinaison vers l'arrière, 2 — inclinaison vers l'avant

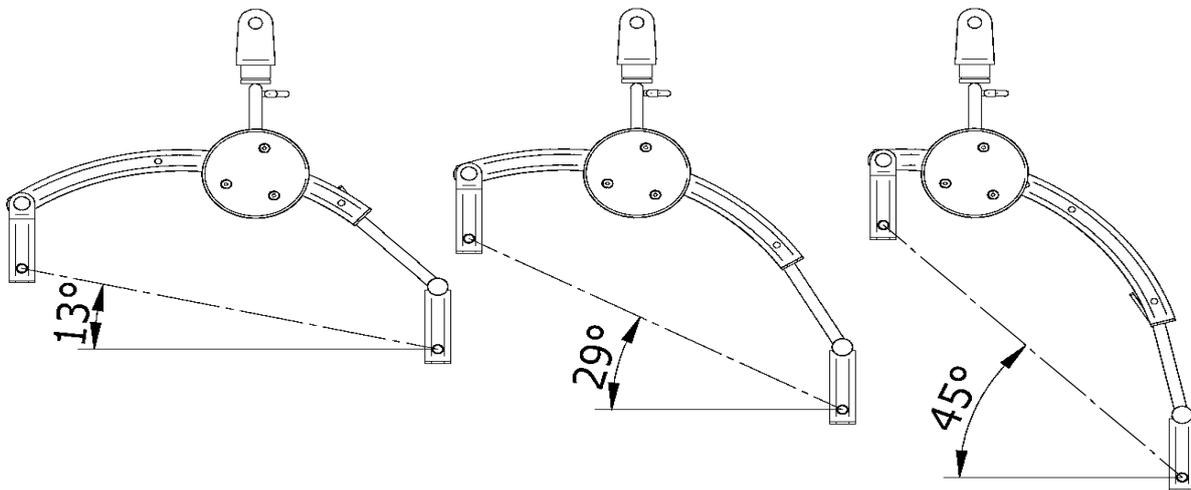
La sangle 4ESB-S est équipée d'un verrou de pivotement (1) à quatre positions (par incréments de 90°) et le diamètre de pivotement maximum est d'environ 640 mm (fig.24).



**Figure 24 — Diamètre de rotation de l'élingue 4ESB-S**

### Harnais 4MSB

Dans le cas du harnais 4MSB, il est possible de régler le harnais dans trois positions (fig. 25 et 26) en ajustant la sangle de réglage de manière appropriée.

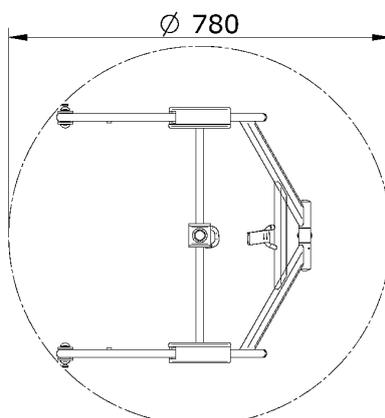


**Figure 25 — Angle d'élingage 4MSB**



**Figure 26 — Réglage de l'élingue 4MSB**

Le diamètre maximal de rotation de l'élingue 4MSB est d'environ 780 mm (fig.27).



**Figure 27 — Diamètre de rotation de l'élingue 4MSB**

### Harnais 4PSB

Dans le cas du lève-personne Lifteo avec le harnais 4PSB, un harnais à quatre points avec crochets à boucle avec blocage de la rotation (1) dans quatre positions (par incréments de 90°) est disponible (fig.28).



**Figure 28 — Réglage de l'élingue 4PSB**

Le diamètre maximal de rotation de l'élingue du 4PSB est d'environ 660 mm (fig.29).

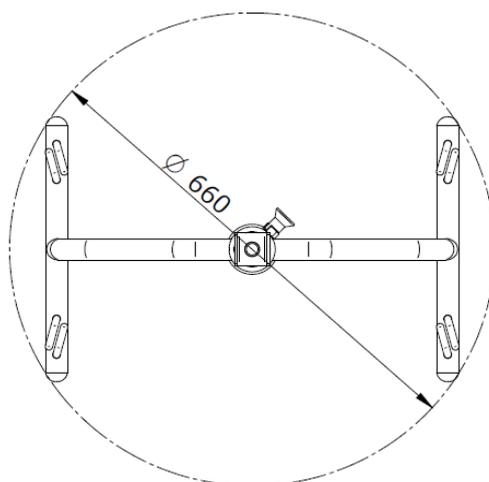


Figure 29 — Diamètre de rotation de l'élingue 4PSB

## 6.5. Arrêt d'urgence

En cas d'urgence, il faut immédiatement appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (fig.30). Pour débloquer le bouton, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.



Figure 30 — Arrêt d'urgence

## 6.6. Sortie d'urgence des patients

Si vous ne recevez pas de réponse lorsque vous appuyez sur le bouton d'abaissement ou de relèvement de la télécommande, utilisez l'abaissement ou le relèvement d'urgence, qui peut être effectué en appuyant, par exemple, avec un stylo sur le petit bouton du panneau de commande. (fig.31). En revanche, si la commande électrique cesse de fonctionner, il faut recourir à l'abaissement manuel. Cette opération s'effectue à l'aide du levier installé en bas de la tige de l'actionneur principal (fig.32). Pour le débloquer, saisissez l'élément rouge et tirez doucement vers le haut.

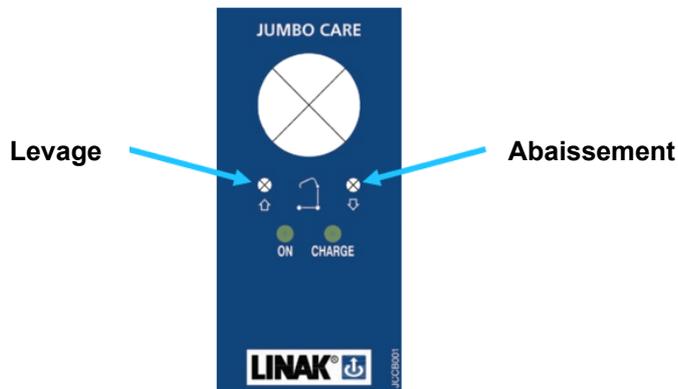


Figure 31 - Élévation du contrôleur - levage/abaissement du patient en cas d'urgence



Figure 32 — Maître-cylindre — abaissement d'urgence du patient

## 6.7. Installation et retrait de la batterie

Les points suivants doivent être respectés pour installer la batterie dans l'appareil :

- Placez la partie inférieure de la batterie sur la partie supérieure du contrôleur (fig.33a).
- Poussez la partie supérieure de la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, ce qui indique que la batterie est fixée (fig.33b).
- Poussez légèrement la partie supérieure de la batterie vers l'avant pour vérifier qu'elle est correctement fixée au rail.

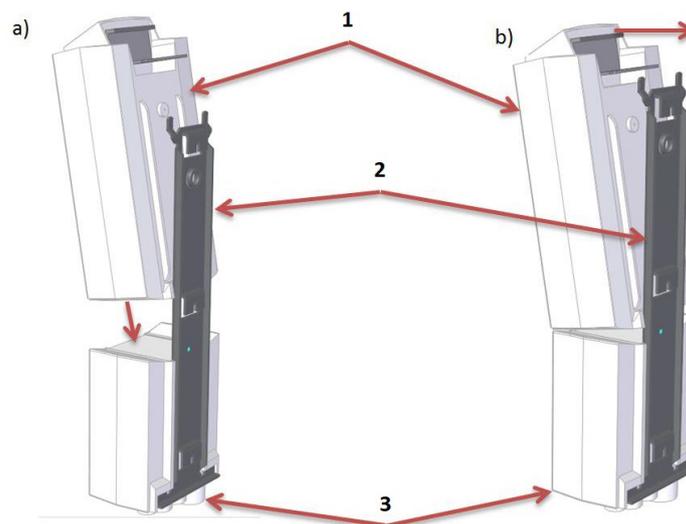


Figure 33 — Montage de la batterie (1 - batterie, 2 - rail de montage, 3 — boîtier de commande)

Si vous souhaitez retirer la batterie :

- Appuyer sur l'arrêt d'urgence (p.p.6.5) ;
- Saisir la batterie par la poignée (1) et appuyer sur le levier de déverrouillage (fig.34a) ;
- Retirez la batterie en l'inclinant (fig.34b) et en la tirant (fig.34c).

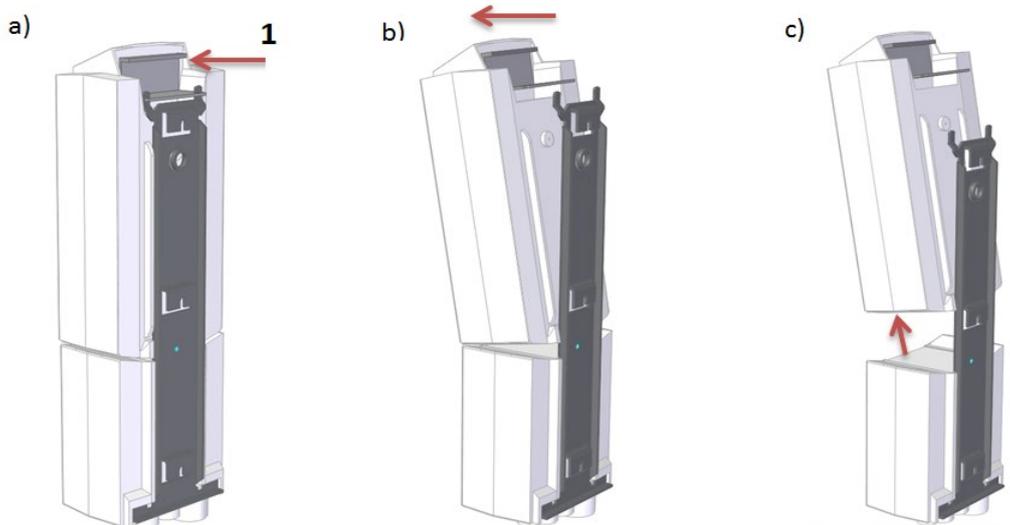


Figure 34 — Retrait de la batterie (1 — levier de déverrouillage)

## 6.8. État de la batterie et chargement



### REMARQUE !

N'utilisez pas l'appareil pendant la charge.



### REMARQUE !

Pendant la charge, la fonction de levage est désactivée.



### REMARQUE !

Après une charge complète, n'utilisez pas l'appareil pendant une heure, ce qui prolongera la durée de vie de la batterie.



### REMARQUE !

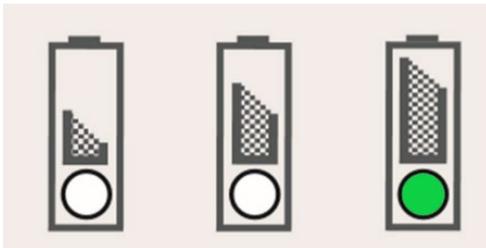
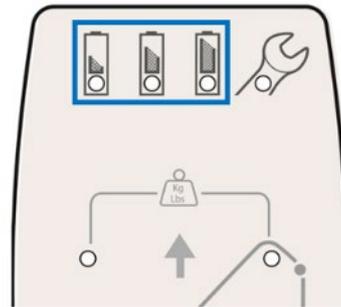
La batterie doit être chargée en continu pendant au moins 24 heures dans les cas suivants :

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois,
- Avant la période de stockage (jusqu'à 3 mois) sans alimentation électrique,
- Comme première activité après la période de stockage.

Le niveau de charge de la batterie est indiqué sur la télécommande (fig.35).

### Indications sur la batterie

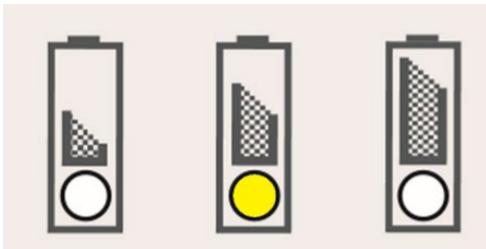
L'état de charge de la batterie est représenté par trois diodes électroluminescentes. Les diodes de la batterie s'allument en jaune ou en vert jusqu'à ce que l'appareil se mette en veille, c'est-à-dire 2 minutes après que l'appareil n'a plus été utilisé.



#### État de charge de la batterie 1:

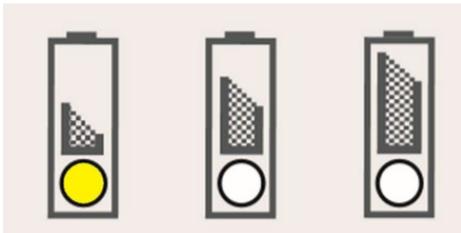
LED verte — indique que la batterie est complètement chargée (100-50%).

Il n'est pas nécessaire de le recharger.



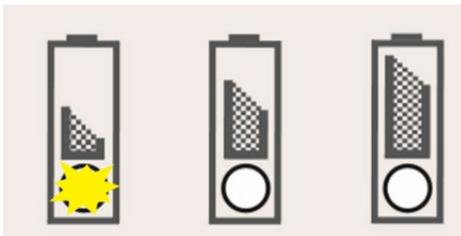
#### État de charge de la batterie 2:

DEL jaune — environ 25 à 50 % de charge. Cela signifie que la batterie doit être rechargée (deuxième voyant allumé).



#### État de charge de la batterie 3:

LED jaune et signal sonore supplémentaire lors de l'appui sur la fonction de la télécommande - moins de 25% de charge - rechargez la batterie immédiatement (première LED allumée).



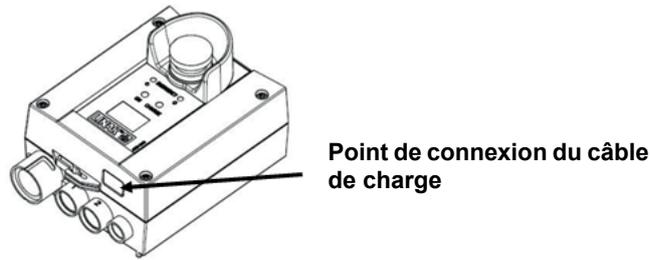
#### État de charge de la batterie 4:

La LED clignote — en plus d'un signal sonore lors de l'appui sur la fonction de la télécommande. Certaines fonctions de l'ascenseur sont perdues. Et seul l'abaissement du bras de l'élévateur est possible. La batterie doit être connectée pour être rechargée immédiatement, sinon la durée de fonctionnement de l'appareil sera réduite.

**Figure 35 — Indication du niveau de charge de la batterie sur la télécommande**

Pour charger la batterie, vous devez

- Appuyer sur l'arrêt d'urgence ;
- Connecter le câble d'alimentation au boîtier de contrôle (fig.36) ;
- Puis le brancher sur la prise de courant.



**Figure 36 — Raccordement du câble de charge**

Lorsque la batterie est connectée pour être chargée, les LED d'information du boîtier de contrôle s'allument (fig.37). Une LED verte indique que le chargeur de batterie a été branché sur le secteur. Un voyant jaune indique que le processus de charge est en cours. Le temps de charge complète de la batterie est d'environ 5 heures.



**Figure 37 - DEL - Emplacement sur le boîtier de commande**

## 6.9. Suspension

La suspension est un élément supplémentaire nécessaire du lève-personnes pour maintenir le patient dans une position sûre pendant le transfert. La suspension doit être installée sur le patient conformément aux instructions relatives à la suspension.

La suspension est fixée au lève-personnes Lifteo avec le harnais 4ESB-S et 4MSB en attachant les supports de suspension à clip au harnais (fig.38).



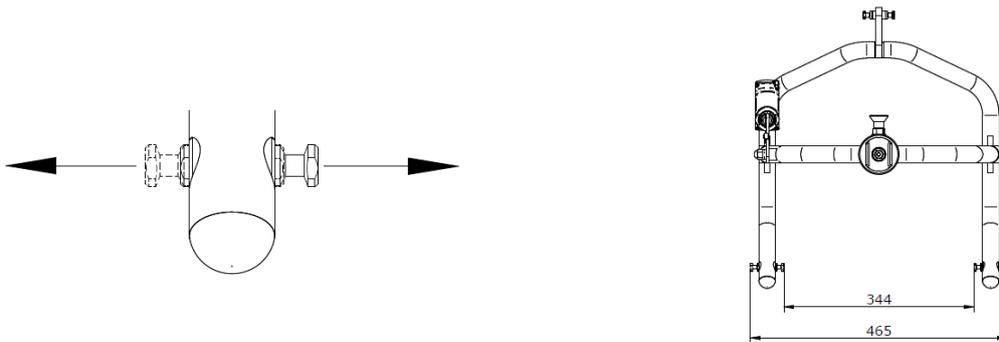
**Figure 38 — Fixation de la suspension à clip à l'élingue**

Lors du démontage, poussez les leviers et soulevez la monture (fig.39).



**Figure 39 — Retrait de la suspension de l'élingue**

L'élingue 4ESB-S offre la possibilité de changer facilement la position de la goupille de fixation de la suspension. L'axe peut être positionné à l'extérieur ou à l'intérieur du harnais (fig.40).



**Figure 40 — Modification de la position de la broche**

#### **Harnais 2P35, 2P45, 2P60 et 4PSB**

La suspension de levage Lifteo avec les harnais 2P35, 2P45, 2P60 et 4PSB doit avoir des boucles pour le montage de la suspension. L'installation de la suspension doit suivre les instructions ci-dessous (fig.41).

	Installation correcte de la suspension	Installation incorrecte de la suspension
<b>Harnais 2P35, 2P45, 2P60</b>		
<b>Harnais 4PSB</b>		

**Figure 41 — Fixation de la suspension à l'aide de boucles**

## 6.10. Fonctionnement du pont élévateur



### REMARQUE !

Vérifiez l'alignement vertical et horizontal de la balance chaque fois avant de l'utiliser. Tout écart peut entraîner la perte de l'intégrité mécanique des supports de la balance.



### REMARQUE !

Le verrou de pivotement de l'élingue ne doit pas être utilisé avec les élingues de type 4P et 4ESB. L'utilisation du dispositif de verrouillage peut entraîner une torsion ou une perte d'intégrité mécanique des supports de la balance.

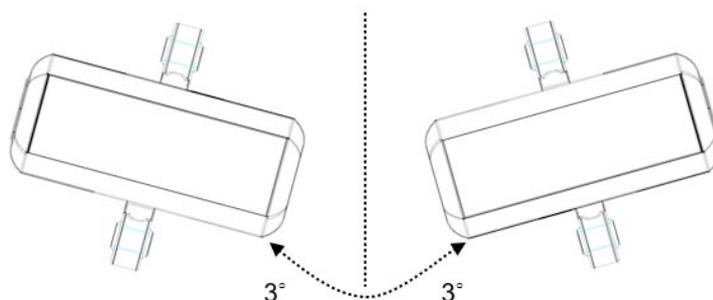


Figure 42 — Exemple d'installation d'une balance

### 6.10.1. Avertissements généraux

#### Angle d'inclinaison

Un angle d'inclinaison supérieur à 3 degrés entraînera une lecture inexacte.



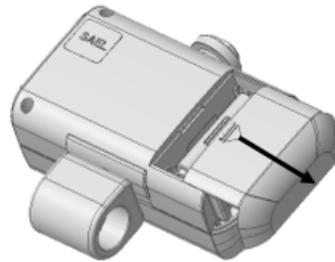
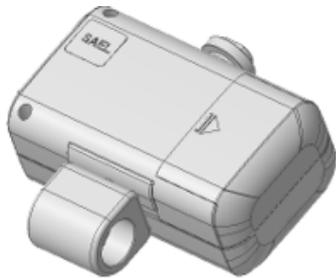
## Rotation horizontale

Une fois la balance montée sur le pont élévateur, elle ne doit pas être tournée horizontalement. La rotation ne doit être effectuée qu'à l'aide d'un système de levage utilisant une couronne d'orientation à 360 degrés.



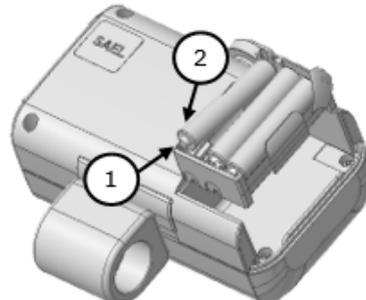
### 6.10.2. Remplacement des piles (piles non incluses)

1. Trouvez le couvercle de la batterie à l'arrière de la balance.
2. retirer le couvercle de la batterie



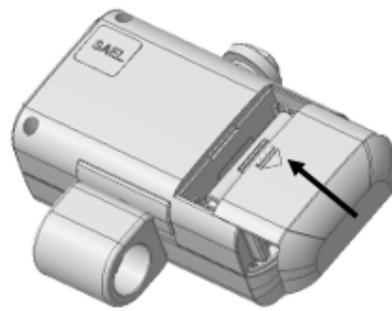
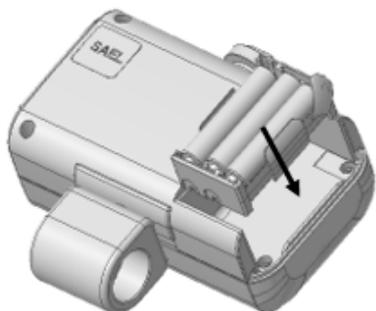
3. retirer le compartiment à piles

4. Insérer les piles



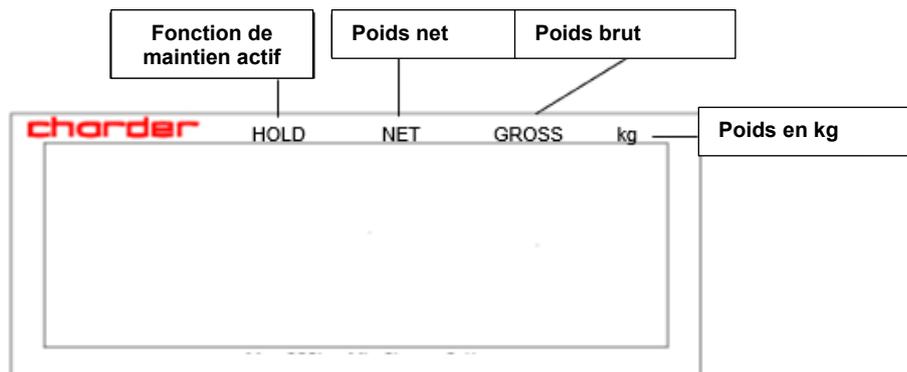
5. Insérer le compartiment à piles

6. Remettre le couvercle de la batterie en place



## 6.10.3 Affichage et fonctions des touches

### Affichage du poids



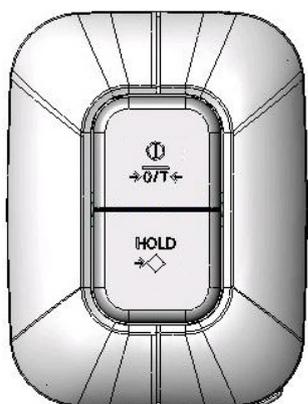
### Affichage

○: stable

■: Poids négatif

+○+: Zéro

Low : Batterie faible



### Boutons

Bouton  : allume ou éteins la balance. Tare la balance — uniquement avec la suspension accrochée. Appuyer et maintenir pendant 3 secondes pour éteindre la balance.

2) Touche  : définis une valeur de pesée stable — utilisée lorsque la balance est instable. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux réglages.

## 6.10.4. Utilisation des échelles

### Fonctionnement de base

Allumez la balance en utilisant le bouton  . La balance effectue un étalonnage automatique et affiche la version du logiciel.

Lorsque "0,00 kg" s'affiche à l'écran, la balance est prête pour la mesure.

**Note** : si "0,00 kg" n'apparaît pas à l'écran, appuyez sur  pour mettre la balance à zéro.

Placez ensuite le patient dans la suspension. Levez le bras de levage jusqu'à ce que le patient soit suspendu librement sans être soutenu par le lit/le fauteuil. Une fois le poids stabilisé, le symbole  . S'affiche à l'écran.

**Remarque** : Si le poids du patient dépasse la valeur de charge de la balance (y compris la tare), l'écran affiche "Err" en raison de la surcharge.

## Tenir

La fonction de maintien détermine le poids moyen du patient, destiné à être utilisé lorsque le poids du patient ne se stabilise pas (par exemple, un enfant actif).

**Remarque:** Si les fluctuations sont trop importantes, il sera difficile de déterminer le poids corporel moyen du patient et la fonction de maintien risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Mettre la balance en marche en mode normal.
2. Appuyez sur la touche **[HOLD]**. L'écran affiche "HOLD".
3. Effectuer la mesure.
4. Après quelques secondes, l'écran affiche le poids corporel moyen du patient. Le poids est verrouillé — à ce stade, le patient peut être découplé de l'appareil.
5. Pour libérer le poids verrouillé du patient, appuyez à nouveau sur la touche **[HOLD]** pour revenir au mode de pesage normal.

**Note:** La fonction de maintien peut être activée avant ou après que le patient ait été placé dans la suspension.

## Goudron à

la fonction de tare qui permet de soustraire le poids des objets du résultat de la mesure du poids.

1. Placer l'objet à tarer dans la suspension.
2. Appuyez ensuite sur le bouton , après l'apparition du symbole de stabilisation , l'écran affiche "0,00 kg".
3. Allongez le patient dans la suspension (plus l'objet taré) pour le peser sur le harnais. Levez le bras de levage jusqu'à ce que le patient soit suspendu librement sans être soutenu par le lit/le fauteuil. La mesure peut alors être effectuée.
4. Pour supprimer la valeur de la tare, retirez tous les articles de la suspension et appuyez sur .

### 6.10.5. Configuration de la balance

Lorsque la balance est en marche, appuyez sur la touche **[HOLD]** pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche "SETUP" suivi de "A\_OFF" (la première option du menu des réglages).

Dans le menu de configuration de la balance :

**[HOLD]** pour passer à l'option de menu suivante

 pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

**Arrêt automatique:** 

Commande permettant d'éteindre automatiquement la balance après une durée déterminée.

Options d'arrêt automatique : 120 sec. / 180 sec. / 240 sec. / 300 sec. / arrêt.

Appuyez sur **[HOLD]** pour faire défiler les options de temps et sur la touche  pour confirmer la sélection.

**Buzzer/Buzzer:** 

Lorsque la fonction est activée, un signal sonore est émis :

- Est allumé,
- Et que la balance est stable.

Appuyez sur la touche **[HOLD]** pour basculer entre marche et arrêt, puis appuyez sur  pour confirmer la sélection.

### **6.10.6. Dépannage**

Avant de contacter le service après-vente pour une réparation, nous vous recommandons de suivre les procédures de dépannage suivantes :

#### **Auto-inspection :**

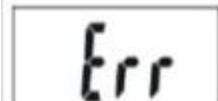
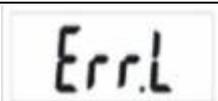
1. la balance ne démarre pas :
  - Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des neuves.
2. l'écran affiche "0000" ZERO RANGE hors plage :
  - Interférences dues à des facteurs tels que les interférences radio ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil à un endroit sans interférence et essayez de le redémarrer.
  - Des objets externes interfèrent avec le fonctionnement de la balance. Débarrassez la zone des objets gênants et essayez de redémarrer.
  - Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision du pesage.

#### **Le soutien d'un distributeur est nécessaire :**

Si les erreurs suivantes se produisent, nous recommandons de contacter un centre de service formé par le fabricant pour une réparation ou un remplacement :

1. la balance ne démarre pas :
  - Bouton marche/arrêt défectueux.
  - Fils cassés ou endommagés, provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse.
  - Fusible, grillé.
2. endommagement de l'écran :
  - Les défauts matériels possibles sont les suivants : luminosité inégale de l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel flou, affichage incorrect des décimales.
  - Impossible d'écrire ou de lire des données.
  - L'écran affiche "ERRL" lorsque l'appareil est allumé.
  - Les boutons ne répondent pas.
  - Défaillance de l'avertisseur.

## Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause	Activité
	<b>Avertissement de batterie faible</b> La tension de la batterie est trop faible pour que la balance fonctionne.	Remplacer les piles
	<b>Surcharge</b> La charge maximale de l'unité est dépassée	Réduisez le poids du harnais et réessayez.
	<b>Erreur de comptage</b> Signal du capteur de pesage trop faible	Erreur généralement causée par un capteur ou un câblage défectueux. Contactez votre distributeur.
	Mise à zéro sur la plage d'étalonnage + 10 % à la mise sous tension	Recalibrage nécessaire. Contactez votre distributeur.
	Mise à zéro sur la plage d'étalonnage -10% à la mise sous tension	Recalibrage nécessaire. Contactez votre distributeur.
	<b>Erreur de programme</b> Erreur de logiciel de l'appareil	Contactez votre distributeur

### 6.10.7. Montage et démontage de la bascule de levage

Pour plus d'informations sur l'assemblage du pèse-personne, veuillez consulter le manuel d'assemblage du module de poids pour les lève-personnes Lifteo et Levitop de Meden Inmed, qui est inclus dans l'emballage du module de poids avec le manuel de l'utilisateur du module de poids.

## 7. LEVER ET TRANSPORTER LE PATIENT

### REMARQUE !



Utilisez toujours les poignées de manœuvre pour déplacer l'appareil.

### REMARQUE !



Le personnel (assistant) doit vérifier qu'il y a suffisamment d'espace dans la pièce pour assurer la sécurité avant de lever le bras. Il convient d'être prudent lorsque le bras est soulevé à proximité d'un cadre de porte.

### REMARQUE !



Lorsque vous fixez la suspension et soulevez le patient pour éviter les blessures, assurez-vous que les mains et les bras du patient se trouvent à l'intérieur de la suspension à tout moment.

### REMARQUE !



Ne laissez pas le patient s'accrocher au bras de levage du lève-personne.

### REMARQUE !

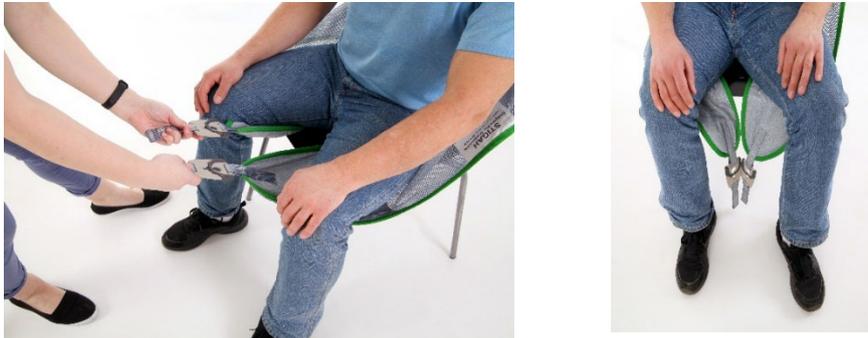


La fonction de réglage des jambes peut ne pas être utilisée lorsque le patient, par exemple, est allongé sur les pieds de la base.

## 7.1. Levage à partir d'une chaise

Pour soulever une personne ayant besoin d'aide, suivez les instructions ci-dessous :

1. Placez la suspension autour du patient de manière à ce que la base de la colonne vertébrale du patient soit dans le support et qu'il y ait un soutien sous la tête. Tirez chaque sangle de pied sous la cuisse du patient de manière à ce qu'elle dépasse à l'intérieur de la cuisse (fig.43).



**Figure 43 — comment placer la suspension sous le patient**

2. Veillez à ce que les jambes du lève-personne soient aussi écartées que possible et que le harnais soit placé avec la partie ouverte face aux épaules du patient. Dans cette position, faites passer le lève-personne sous le patient et bloquez les roues arrière.
3. Avant d'attacher la suspension au harnais, assurez-vous que les sangles des bras et des jambes sont à la bonne hauteur pour les crochets du harnais.
4. Accrochez les pinces d'épaule/les boucles aux crochets de l'élingue.
5. Pour la majorité des patients, une simple fixation par clip du pied est recommandée (fig.44).



**Figure 44 — Méthode de fixation simple des clips de pied**

6. Déverrouillez les roues arrière avant de soulever le patient. Levez le bras de levage jusqu'à ce que les sangles de suspension soient tendues. Vérifiez que la suspension est correctement installée et que la position est confortable pour le patient.
7. Si les points ci-dessus sont respectés, le patient peut être levé.
8. Avant le transport, placez le patient face au personnel (assistant), à peu près à la hauteur d'une chaise standard. Cela améliore le confort du patient et la vigilance de l'assistant.
9. Le verticalisateur doit alors être éloigné du fauteuil. Il est possible d'ajuster l'angle du harnais 4ESB pour améliorer le confort. Le lève-personne peut être transporté jusqu'à l'emplacement suivant.

10. Lorsque vous atteignez votre destination, si nécessaire, étendez les jambes de l'appareil avant de vous relever.
11. Abaissez le patient en appuyant sur le bouton approprié et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le patient s'abaisse librement et que les sangles de suspension soient relâchées. Verrouillez les freins de stationnement.
12. Retirer la suspension de l'élingue de levage.
13. Déverrouillez les freins de stationnement.
14. Partir avec le produit.

## **7.2. Lever du lit**

Pour soulever le patient, suivez les instructions ci-dessous :

1. Avant de soulever le patient du lit, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous le lit pour faire passer les pieds de l'appareil sous le lit (plus de 12 cm).
2. Si le patient est allongé, tournez-le sur le côté (le dos doit être tourné vers le soignant). Pliez la suspension en deux et placez-la sur le bas du dos du patient. Veillez à ce que le bord inférieur du panneau arrière de la suspension atteigne le coccyx et que le bord supérieur soit au niveau des épaules du patient. Tournez le patient sur l'autre côté et tirez sur la moitié pliée de la suspension, située sur le dos du patient.
3. Tournez le patient de façon à ce que son dos soit complètement sur le matériel de suspension. Assurez-vous que les boucles/clips d'épaule se trouvent dans le haut du dos du patient et que les boucles/clips de cuisse se trouvent dans les cuisses du patient.
4. Relevez la tête du lit de façon à ce que le patient soit en position assise.
5. Positionnez le lève-personnes de façon à ce que le harnais soit au niveau des yeux du patient. Veillez à ce que le harnais ne soit pas trop près du visage du patient.
6. Assurez-vous que les sangles d'épaule et de cuisse sont à la bonne hauteur avant d'attacher la suspension au harnais.
7. Accrocher les boucles/clips d'épaule aux crochets de l'écharpe.
8. Fixer les boucles/clips de cuisse.
9. Déverrouillez les roues arrière avant de soulever le patient. Levez le bras de levage jusqu'à ce que les sangles de suspension soient tendues. Vérifiez que la suspension est correctement installée et que la position est confortable pour le patient.
10. Si les points ci-dessus sont respectés, le patient peut être levé.
11. Lorsque vous atteignez votre destination, si nécessaire, étendez les jambes de l'appareil avant de vous relever.
12. Abaissez le patient en appuyant sur le bouton approprié et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le patient soit assis librement et que la suspension soit relâchée. Verrouillez les freins de stationnement.
13. Détachez la suspension du harnais.
14. Déverrouillez les freins de stationnement.
15. Partir avec l'appareil.

### 7.3. Levage à partir du sol

Pour soulever le patient du sol, suivez les instructions ci-dessous :

1. Le patient doit être placé dans la suspension comme s'il s'agissait d'un soulèvement à partir d'une chaise ou d'un lit. Allongez et accroupissez les jambes du lève-personne et placez les jambes du patient sur la base (fig.45). Verrouillez les freins de stationnement. Avant d'attacher la suspension, ne vérifiez qu'aucune des sangles ne passe sous les pieds du lève-personnes.



**Figure 45 — Positionnement du patient avant le levage depuis le sol**

2. Pour le confort du patient lors de la fixation de la suspension au harnais, un oreiller peut être placé sous la tête du patient.
3. Orientez le harnais avec la partie ouverte vers les épaules du patient. Accrochez les pinces/boucles d'épaules aux crochets du harnais (fig.46).



**Figure 46 — Méthode de fixation de la suspension aux crochets extérieurs de l'élingue**

4. Une fois les bretelles attachées, utilisez la fonction de réglage pour mettre le harnais 4ESB en position de manière à ce que les clips/boucles de cuisse puissent être attachés (fig.47).



**Figure 47 — Méthode de fixation de la suspension aux crochets extérieurs de l'élingue**

5. Desserrez les freins de stationnement avant de soulever le véhicule.
6. Lever le bras de levage jusqu'à ce que les sangles de suspension soient tendues. Vérifiez que la suspension est accrochée correctement et que la position occupée par le patient est confortable.
7. Avant de soulever le patient du sol, assurez-vous que ses jambes ne touchent pas la base du lève-personnes (fig.48).



**Figure 48 — Vérification que les jambes du patient ne touchent pas la base du lève-personnes**

8. Si les points ci-dessus sont respectés, le patient peut être levé.
9. Lorsque vous atteignez votre destination, si nécessaire, étendez les jambes de l'appareil avant de vous relever.
10. Abaissez le patient en appuyant sur le bouton approprié et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le patient s'abaisse librement et que les sangles de suspension soient relâchées. Verrouillez les freins de stationnement.
11. Retirer la suspension de l'élingue de levage.
12. Déverrouillez les freins de stationnement.
13. Partir avec l'appareil.

## 8. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION



### REMARQUE !

Le lève-personne doit être nettoyé et désinfecté après chaque changement de patient.



### REMARQUE !

Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que

- toutes les fiches sont correctement branchées ;
- la batterie est montée sur le contrôleur ;
- aucun des composants électriques ne présente de dommages externes.

Dans le cas contraire, l'eau ou les produits de nettoyage risquent de pénétrer et de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager les pièces électriques.

Les parties électriques ne doivent pas être lavées avec des jets d'eau ou des nettoyeurs à pression, etc. Elles ne peuvent être nettoyées qu'avec un chiffon humide.

Si l'on soupçonne que de l'eau ou d'autres liquides ont pénétré dans les parties électriques, arrêtez le fonctionnement de l'appareil et signalez immédiatement l'incident au service après-vente.

Le non-respect des règles ci-dessus peut entraîner de graves dommages à l'appareil et d'autres conséquences imprévues.

Le nettoyage est un élément important d'un fonctionnement correct, durable et sans problème de l'appareil. Le nettoyage de routine du lève-personne est suffisant lorsqu'il est utilisé par le même patient.

La désinfection des ascenseurs n'est nécessaire qu'en cas de matériel visiblement infecté ou potentiellement infecté (sang, selles, pus) ou dans des situations à haut risque.

## 8.1. Nettoyage et désinfection des surfaces en contact avec les patients

Les points suivants doivent être respectés :

1. Détachez la suspension et retirez toutes les pièces qui n'appartiennent pas à l'élévateur.
2. Les surfaces doivent être nettoyées avec des produits de nettoyage doux et respectueux de l'environnement (par exemple Incidin Foam).
3. La suspension et la télécommande doivent être nettoyées conformément aux recommandations du fabricant.
4. Évitez de mouiller la suspension.
5. Les zones et structures accessibles aux poignées peuvent être désinfectées à l'aide de produits de nettoyage doux et respectueux de l'environnement.
6. La désinfection des roulettes n'est nécessaire qu'en cas de contact visible avec du matériel infecté ou potentiellement infecté.
7. Ne pas utiliser :
  - Pâtes, cires, vaporisateurs ;
  - Les détergents puissants, les solvants et les produits de nettoyage contenant des solvants.

**L'utilisation de produits de nettoyage et de désinfection non autorisés peut entraîner des fissures dans le matériau et une modification de la structure de la surface, qui n'est pas couverte par la garantie.**

## 8.2. Nettoyage et désinfection de la balance de levage

Toute salissure sur la balance doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide ou de lingettes à base d'alcool. La surface nettoyée doit ensuite être essuyée avec un chiffon doux et sec.

Ne pas utiliser :

- Pâtes, cires, vaporisateurs ;
- De l'alcool pur ;
- Les détergents puissants, les solvants et les produits de nettoyage contenant des solvants.

## 9. ENTRETIEN



### REMARQUE !

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, au moins une fois par mois, il est recommandé de vérifier toutes les pièces électriques et mécaniques en effectuant un test de levage sans le patient. Il est obligatoire de vérifier si les câbles du chargeur et de l'actionneur sont endommagés, en particulier après une charge mécanique ou un changement d'emplacement du lève-personne.



### REMARQUE !

Si vous constatez une courbure de la structure, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente du fabricant.

## 9.1. Entretien du mécanisme de la superstructure

1. Les parties métalliques de la structure peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide. Essuyez les surfaces nettoyées à chaque fois. Les produits de nettoyage contenant de l'alcool ne doivent pas être utilisés.
2. Tous les nœuds mobiles doivent être lubrifiés une fois tous les six mois ou lorsque des bruits forts se produisent pendant le fonctionnement. Ces nœuds sont en particulier.
  - Les essieux des roues et des cylindres de transport,
  - Des coussinets et des rotules pour le mécanisme d'oscillation de la jambe et du bras de levage.
3. Comme lubrifiant, nous recommandons l'utilisation de préparations lubrifiantes pénétrantes disponibles dans le commerce (par exemple Wurth HHS 2000). Toute fuite résultant d'une application excessive de ces préparations doit être immédiatement éliminée à l'aide d'un chiffon sec.
4. Périodiquement - une fois tous les six mois - les raccords filetés doivent être inspectés et tout desserrement qui apparaît doit être éliminé si nécessaire. Si les raccords sont desserrés et ne peuvent être éliminés, le service après-vente du fabricant doit être contacté et l'appareil doit être arrêté jusqu'à ce que la cause du desserrement soit corrigée.

Le fabricant n'est pas responsable si les centres de service agréés ou les entreprises médicales n'utilisent pas les pièces de rechange ou l'équipement d'origine.

## 9.2. Essais périodiques de sécurité électrique

Un contrôle est nécessaire tous les 12 mois (recommandation de la norme EN 10535:2021) ou tous les 8 000 cycles, selon la première éventualité (section 6.3.) et à chaque fois après une défaillance/réparation. L'inspection doit être effectuée par le service. Minimum action doit porter au minimum sur les points suivants

- L'inspection visuelle — en particulier : de la structure du dispositif de support de charge, du maître-cylindre et de sa fixation, des freins et des commandes ;
- Vérifier le bon fonctionnement des fonctions de contrôle de l'appareil ;
- L'entretien de la superstructure (section 9.1) ;
- Essai de charge de travail pour un cycle de levage avec la charge maximale.

Toutes les activités de réparation, les défauts, les dommages, les observations et les remarques importantes pour la sécurité de l'équipement doivent être consignés dans un registre des réparations avec la date de l'inspection.

Les contrôles de la suspension doivent être effectués conformément aux recommandations du fabricant, mais au moins une fois tous les six mois.

## 9.3. Responsabilité du producteur



### REMARQUE !

La durée de vie prévue de l'appareil, dans des conditions normales d'utilisation et de fonctionnement, à l'exception de la suspension et de la batterie, est de 7 ans si l'entretien est effectué conformément aux instructions.

Après une période de 7 ans à compter de la date de fabrication du dispositif (et de son équipement), le fabricant n'est pas responsable des défauts du dispositif et de son équipement et des conséquences qui en découlent. Le fabricant n'est pas non plus responsable des conséquences que l'utilisateur ou le patient peut subir à la suite, par exemple, d'une installation incorrecte du dispositif ou d'un diagnostic erroné, d'une utilisation incorrecte du dispositif et de ses accessoires, d'une interprétation erronée ou du non-respect du mode d'emploi et de réparations effectuées par des personnes non autorisées.

## 10. QUE FAIRE SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS?

Symptômes d'erreur	Description de la procédure
L'appareil ne réagit pas à l'activation d'une fonction de la télécommande manuelle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que l'interrupteur d'arrêt d'urgence n'est pas enclenché</li> <li>Vérifier l'état de charge de la batterie</li> <li>Vérifier que le câble de la télécommande est branché</li> <li>Vérifier que la batterie est correctement connectée</li> <li>Vérifier que le câble de chargement n'est pas branché</li> <li>Vérifier la connexion des autres fils</li> <li>Vérifier que le voyant de service clignote</li> <li>Vérifier que l'appareil répond à la fonction de montée et de descente du contrôleur.</li> <li>Contactez le service</li> </ol>
L'appareil ne réagit pas à l'activation de la fonction en appuyant sur un bouton de l'unité de commande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que l'interrupteur d'arrêt d'urgence n'est pas enclenché</li> <li>Vérifier l'état de charge de la batterie</li> <li>Vérifier que la batterie est correctement connectée</li> <li>Vérifier que le câble de chargement est branché</li> <li>Vérifier la connexion des autres fils</li> <li>Vérifier que le voyant de service clignote</li> <li>Contactez le service</li> </ol>
La batterie ne se charge pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que l'interrupteur d'arrêt d'urgence n'est pas enclenché</li> <li>Vérifier l'état de charge de la batterie</li> <li>Vérifier que la batterie est correctement connectée</li> <li>Vérifier que le câble de chargement est branché</li> <li>Vérifier que le voyant de service clignote</li> <li>Contactez le service</li> </ol>
Interruption du fonctionnement de l'appareil pendant le levage du patient	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier l'état de charge de la batterie</li> <li>Vérifier que le voyant de service clignote</li> <li>Vérifier que l'appareil répond à la fonction de montée et de descente du contrôleur.</li> <li>Contactez le service</li> </ol>
L'appareil produit des bruits inhabituels (grincement, craquement, etc.).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contactez le service</li> </ol>
Impossible de déplacer l'ascenseur de sa position	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que les freins des roues arrière ne sont pas enfoncés</li> <li>Contactez le service</li> </ol>

Si les symptômes persistent, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le fournisseur ou le fabricant.

### Contactez le service:

Tél.: +48 94 344-90-48

courriel: [serwis-wrh@meden.com.pl](mailto:serwis-wrh@meden.com.pl)

## 11. INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

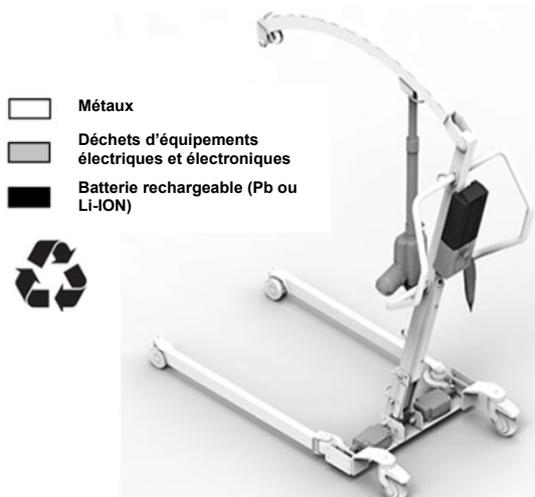


Figure 49 — Recyclage du lève-personne Lifteo ELA

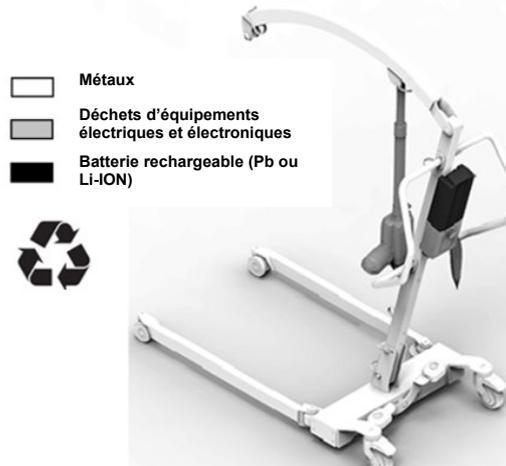


Figure 50 — Recyclage du lève-personne Lifteo MLA

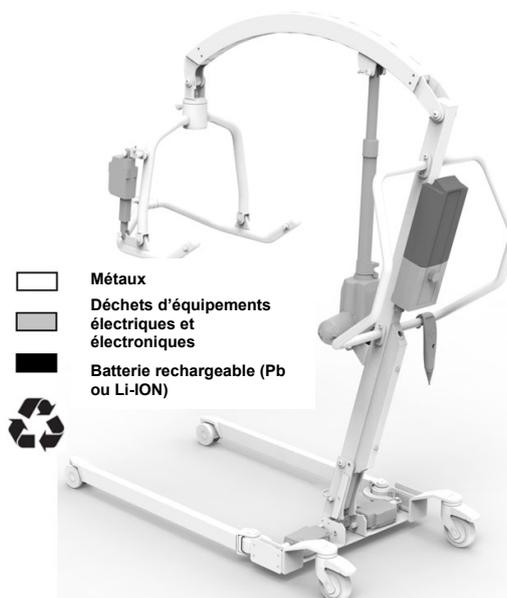


Figure 51 — Recyclage du lève-personne Lifteo ELA avec le harnais 4ESB-S

## 12. COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE — GUIDE ET DÉCLARATION DU FABRICANT

### REMARQUE !



N'utilisez pas le lève-personnes dans un environnement où d'autres appareils émettant des radiofréquences sont en fonctionnement. Le système de commande du lève-personnes en fonctionnement normal, comme tout appareil électronique, génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de radiofréquences. Si le lève-personne n'est pas utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences avec d'autres appareils situés à proximité. Le fabricant du lève-personne ne garantit pas qu'il n'y aura pas d'interférences à l'endroit où il se trouve. Pour vérifier s'il est une source d'interférence pour d'autres appareils, changez son emplacement ou débranchez la batterie de l'appareil. Vous pouvez essayer de corriger l'impact de l'interférence en suivant les étapes suivantes : changer la zone d'utilisation du lève-personne, augmenter sa distance par rapport à l'appareil perturbé ou consulter le service après-vente.



### REMARQUE !

L'utilisation de ce produit à côté ou juxtaposé à un autre appareil doit être évitée, car cela peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, le produit et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement.



### REMARQUE !

Les équipements de radiocommunication portables (y compris les équipements périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie du produit\*, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement peuvent être altérées.



### REMARQUE !

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de ce produit peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de ce produit et entraîner un fonctionnement inapproprié.



### REMARQUE !

Le produit\* peut être sensible aux interférences électromagnétiques, qui se manifestent par une détérioration des performances, tout en maintenant la sécurité de base et le fonctionnement essentiel.

**Fonctionnement essentiel et sécurité de base** — aucun mouvement involontaire d'une partie quelconque de l'ascenseur.

\* Lيفة patient lift ELA, MLA

Guide et déclaration du fabricant — émissions électromagnétiques		
Le produit* est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du produit* doit s'assurer qu'il sera utilisé dans un tel environnement.		
Tests d'émissions	Compatibilité	Orientations relatives à l'environnement électromagnétique
Émission RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit* utilise l'énergie RF exclusivement pour exécuter ses fonctions internes. Par conséquent, les émissions RF de l'appareil sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émission RF CISPR 11	Classe B	Le produit* peut être utilisé dans tous les locaux, y compris les bâtiments résidentiels et les bâtiments directement raccordés au réseau public d'électricité basse tension alimentant des bâtiments à usage résidentiel.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuation de la tension/du scintillement IEC 61000-3-3	Remplit	

Lignes directrices et déclaration du fabricant — immunité électromagnétique			
Le produit* est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du produit* doit s'assurer qu'il sera utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — orientations
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV (contact) ± 2/4/8/15 kV (via air)	± 8 kV (contact) ± 2/4/8/15 kV (via air)	Le sol doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides IEC 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation 100 kHz	±2 kV pour les lignes d'alimentation 100 kHz	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Résistance aux chocs IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne ± 2 kV ligne à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne ± 2 kV ligne à la terre	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier.

Résistance aux chutes de tension, aux coupures brèves et aux fluctuations de tension sur les lignes d'alimentation IEC 61000-4-11	0 % U <sub>T</sub> ; 0,5 cycle pour 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°.  0 % U <sub>T</sub> ; 1 cycle i 70 % U <sub>T</sub> ; 25/30 cycles (50/60 Hz) 1 phase : pour 0  0 % U <sub>T</sub> ; 250/300 cycles (50/60 Hz)	0 % U <sub>T</sub> ; 0,5 cycle pour 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°.  0 % U <sub>T</sub> ; 1 cycle i 70 % U <sub>T</sub> ; 25/30 cycles (50/60 Hz) 1 phase : pour 0  0 % U <sub>T</sub> ; 250/300 cycles (50/60Hz)	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'appareil doit continuer à fonctionner pendant une coupure de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil à l'aide d'un dispositif d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Immunité aux champs magnétiques à la fréquence du réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Le champ magnétique à la fréquence du réseau doit être à un niveau caractéristique d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

NOTE U<sub>T</sub> est la tension secteur avant l'application du niveau d'essai.

Lignes directrices et déclaration du fabricant — immunité électromagnétique			
Le produit* est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du produit* doit s'assurer qu'il sera utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — orientations
RF conduits IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz — 80 MHz 6 V dans la bande ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	3 V 0,15 MHz — 80 MHz 6 V dans la bande ISM de 0,15 MHz à 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	Les équipements de radiocommunication portables (y compris les équipements périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de toute partie du produit*, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement peuvent être altérées.
RF rayonnés IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	
Champs proches des dispositifs de communication sans fil IEC 61000-4-3	EN 60601-1-2:2015, tableau 9 (voir ci-dessous)	Remplit	Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Champs proches des dispositifs de communication sans fil						
Fréquence des tests (MHz)	Bande <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulation <sup>b)</sup>	Puissance maximale (W)	Distance (m)	Niveau de conformité (V/m)
385	380 -390	TETRA 400	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 — 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> Déviation de ± 5 kHz Sinusoïdale 1 kHz	2	0,3	28
710 745 780	704 — 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 — 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 — 1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; LTE bandes 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 — 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Bande 7	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 — 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9

Note S'il est nécessaire d'atteindre le NIVEAU D'ESSAI DE RÉSISTANCE, la distance entre l'antenne émettrice et le DISPOSITIF MÉDICAL ÉLECTRIQUE ou le SYSTÈME MÉDICAL ÉLECTRIQUE peut être réduit à 1 mètre. Une distance de 1 m est autorisée dans les exigences de la norme IEC 61000-4-3.

<sup>a)</sup> Pour certains services, seules les fréquences de la liaison de transmission sont prises en compte.  
<sup>b)</sup> La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal rectangulaire avec un remplissage de 50 %.  
<sup>c)</sup> Au lieu de la modulation FM, on peut utiliser une modulation d'impulsion de 50 % à 18 Hz. Bien qu'elle ne représente pas la modulation réelle, il s'agirait du cas le plus défavorable.

## 13. CARTE DE GARANTIE

1. Meden-Inmed Sp z o.o. offre une garantie de 24 mois sur le produit livré. La période de garantie court à partir de la date de vente indiquée sur le document de vente.
2. Meden-Inmed Sp z o.o. est responsable, dans le cadre de la garantie, des manques quantitatifs et qualitatifs, constatés directement après le déballage de l'objet du contrat chez le destinataire. Le client est tenu d'informer Meden-Inmed Sp z o.o. par écrit dans un délai de 2 jours ouvrables de tout manquement quantitatif.
3. Seul le centre de service de Meden-Inmed Sp z o.o. ou les unités autorisées par Meden-Inmed Sp z o.o. à fournir de tels services sont habilités à fournir des services de garantie.
4. Une prolongation de la période de réparation sous garantie au-delà de 3 jours, pour quelque raison que ce soit, prolongera la période de garantie de toute la durée de la défaillance du matériel livré.
5. Si un composant spécifique a déjà été réparé deux fois, le fournisseur de la garantie est tenu de remplacer le composant défectueux par un nouveau si un nouveau (troisième) défaut apparaît. Tous les composants/pièces défectueux remplacés lors de la réparation sous garantie deviennent la propriété du prestataire de services.
6. Sous peine de perdre ses droits à la garantie, l'utilisateur est tenu d'assurer un entretien correct du matériel et de l'installation.
7. Les défauts résultant de l'usure naturelle des composants, c'est-à-dire une usure qui n'est pas due à un défaut de matière ou de fabrication, sont exclus de la garantie, de même que les dommages résultant d'un manque d'entretien (par exemple : soupapes, roulements, guides, ventilateurs, etc.)
8. La garantie ne couvre pas les matériaux et les pièces consommables (par exemple, les joints, les câbles et tuyaux de connexion au patient, etc.)
9. Meden-Inmed Sp z o.o. n'est pas responsable de la sécurité de l'utilisateur ou du patient pendant le fonctionnement de l'équipement installé en cas de non-respect des instructions d'installation et d'utilisation fournies.
10. L'utilisateur supporte le risque lié à l'utilisation de l'équipement couvert par la garantie. Meden-Inmed Sp z o.o. n'est pas responsable, en vertu de la garantie, de la perte des avantages escomptés et des coûts encourus du fait de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser cet équipement.
11. Tout défaut survenu pendant la période de garantie et non signalé par l'utilisateur par écrit (lettre, fax, courriel) n'est pas couvert par la garantie.
12. Les coûts résultant de la notification injustifiée de fautes sont à la charge de l'utilisateur.
13. Sont exclus de la garantie les équipements dans lesquels :
  - les numéros d'usine et les scellés ont été enlevés ou endommagés ;
  - les dommages causés par une utilisation autre que celle spécifiée dans le mode d'emploi ;
  - des réparations ou des modifications ont été effectuées par des personnes non autorisées ;
  - des dommages mécaniques sont survenus (par exemple en raison d'un transport inapproprié) ;
 -Les dommages Causés par le feu et la foudre ou d'autres événements fortuits.
14. Aucune carte de garantie supplémentaire ne sera délivrée en cas de revente du matériel couvert.
15. Le garant ne délivre pas de duplicata de la carte de garantie.
16. Cette garantie, dans le cas de ventes aux consommateurs, n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur découlant de la non-conformité des biens au contrat de vente.

<b>Lifteo lève-personne ELA, MLA</b>	<b>Date, signature et cachet du garant</b> :										
<b>SN :</b> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;">-</td> <td style="width: 20px; height: 20px;">2</td> <td style="width: 20px; height: 20px;">0</td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>						-	2	0			
					-	2	0				

<b>Registre des réparations</b>	<b>Commentaires des utilisateurs</b>